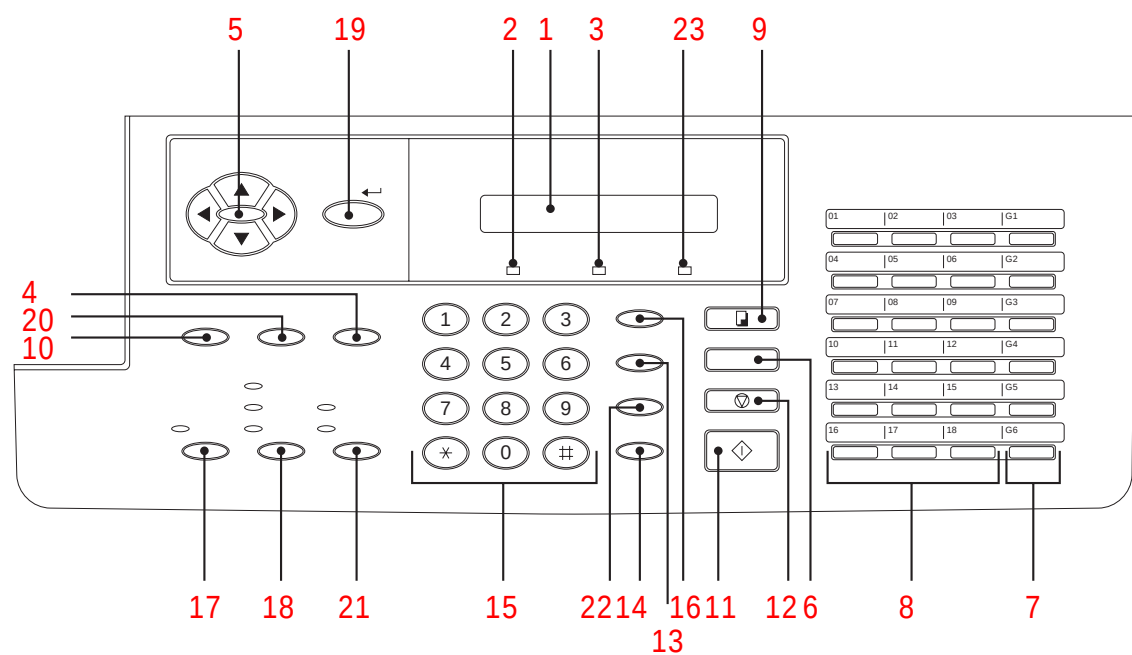
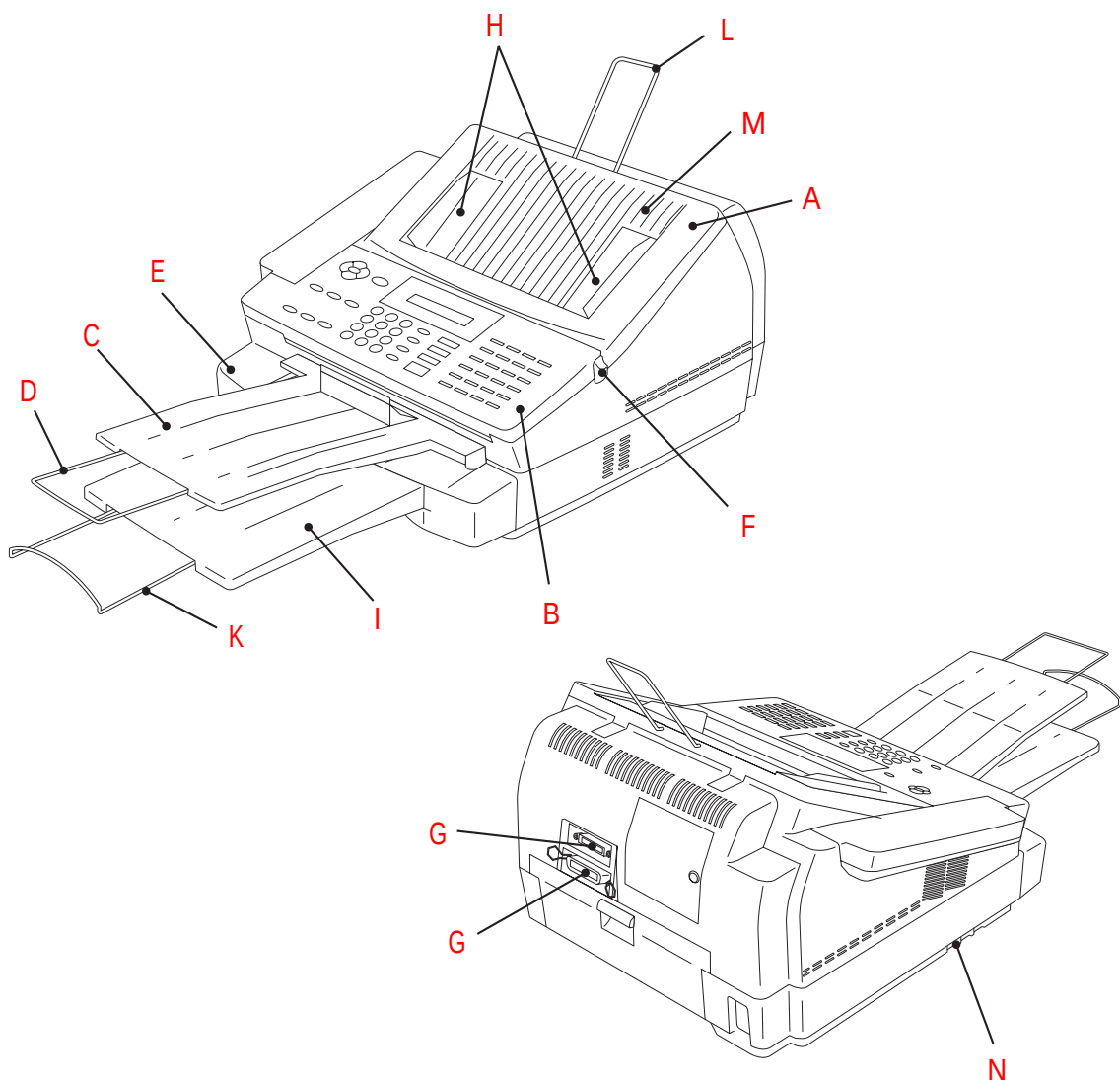




Se presenta su nuevo fax

A Tapa del aparato	F Cierre de panel de control	K Alambre de bandeja
B Panel de operador	G Conexión para cable de impresora de ordenador	L Alambre de bandeja de documentos
C Soporte de originales	H Guías laterales de originales	M Dispositivo alimentador de originales
D Alambre de bandeja de salida	I Bandeja de salida de papel de registro	N Conexión de teléfono
E Casete de papel		

1 Pantalla La pantalla le informa sobre el estado del fax. Aquí si indican todos los avisos necesarios.	8 Marcación con una sola pulsación Transmisión de documentos mediante una sola pulsación.	16 Marcación abreviada/alfabética Pulse este botón para elegir una marcación abreviada o un nombre.
2 LED de falla Se enciende si se produce una avería o bien indica falta de papel o de tóner.	9 Copia Comienza la copia.	17 Botón de recepción Conmuta entre la recepción automática y manual.
3 LED DE LINEA Parpadea o se enciende de forma continua cuando el fax conecta a la línea telefónica y en el momento de transmisión / recepción.	10 Opción Con el original colocado, elija ajustes especiales para enviar.	18 Resolución con LED Adapta la resolución del original colocado.
4 Estado del trabajo Indica el estado de los trabajos entrados.	11 Inicio Activa la transmisión o la recepción. Confirma las entradas.	19 Entrada Activa los tópicos de menú elegidos y termina la entrada de datos.
5 Teclas de menú Usar estas teclas para activar el menú o elegir un tópico determinado del menú.	12 Reposición Con este botón se puede interrumpir la operación que está realizando el fax, el cual volverá a la modalidad de espera. Borra los mensajes de errores.	20 Transmisión directa Pulsar esta tecla para enviar el documento directamente desde el alimentador de documentos (evitando la memoria de pilas).
6 Borrar Borra los trabajos que se encuentran en la memoria o bien borra la última entrada en la programación.	13 Rellamada/Pausa Activa el número marcado previamente e inserta una pausa de marcación.	21 Contraste Para ajustar la exploración de documentos oscuros o ligeros.
7 Grupo Usar esta tecla para la selección de grupo.	14 Auricular Sirve para marcar con el auricular puesto.	22 Informe TX Pueden ajustarse individualmente los ajustes para la impresión del informe TX.
	15 Teclado numérico Se utiliza para marcar y almacenar números de teléfono y para introducir órdenes al ajustar el aparato.	23 ON LINE Se enciende para indicar la transmisión de datos desde el PC.

Índice

Preparación

Desembalaje	4
Quitar los seguros contra daños de transporte:	5
Insertar la unidad de proceso:	5
Para una buena impresión: un nuevo cartucho de tóner	6
Insertar papel de registro	7
Establecer conexiones:	8
Instalar la bandeja de papel de registro	8
Insertar la tarjeta de memoria	9
Instrucciones de seguridad	9

Instalación

El sistema de menú	10
Se imprime la lista de menú	10
Elegir el idioma	11
Entrada del número de fax	12
Entrada del nombre del usuario	13
Ajuste del procedimiento de marcación ...	14
Conexión a una extensión	15
Conexión a una centralita, otros ajustes ...	17
Ajustar la fecha y la hora	18

Recepción de documentos

Recepción manual	19
Recepción automática	19
Ajustar el tipo de recepción	19
Conmutador teléfono/fax	20
Conmutador Fax/TAD	20
Ajuste del tiempo TAD	21
Ajustar recepción remota (recepción manual)	22
Reducción en la recepción	23
Copia	24
Activar el contador de llamadas	25
Recepción a través de la memoria	25
Cancelar recepción	26

Transmisión de documentos

Formato de papel de los documentos	27
Transmisión desde la memoria	28
Transmisión directa	29
Transmisión automática de fax	30
Transmisión sin marcación alfabética (abreviada)	31

Transmisión mediante marcación con una sola pulsación	31
Transmisión mediante teléfono (transmisión manual)	32
Marcación larga	32
Transmisión a través de la función de marcación alfabética	33
Envío de faxes con escucha simultánea ...	34
Selección de la resolución	35
Rellamada	35
Transmisión diferida	36
Transmisión por grupos	37
Circular almacenada	38
Sondeo	39
Reservar sondeos	40
Reducir la velocidad de transmisión	41
Interrumpir la transmisión	42

Almacenar números

Memoria de números de marcación abreviada	43
Botones de marcación con una sola pulsación	45
Botones de grupo	45

Impresiones de listas

Activar la impresión	48
El informe de transmisión	48
Diarios de transmisiones y recepciones	49
El informe de multitransmisión	50
Lista de números de teléfono	50
Lista de grupos	50
Lista de reservas	50
La lista de funciones	51

Otros ajustes

Funciones	52
Conexión a centralitas	56
Línea de recepción con/des	56
Modificar el volumen de escucha	57
Modificar sonidos píos de señal de llamada/botón	58
Ajustar emisión de informe de transmisiones	59
Activación transitoria del informe TX	60
Mantenimiento a distancia (COMLINE)	60
Ahorro de energía	61
Desconectar el modo de corrección de errores	62

Posibles fallos

Códigos de errores en el diario	63
Mensajes de error en el display	64
Problemas de transmisión	65
Problemas de recepción	66
En caso de un atasco de papel ...	67
Retirar el papel de copia atascado	67

Uso del PC como fax

Requisitos del sistema	68
Vista sinóptica del rendimiento	68
Conexión al PC	68
Entrada de originales a través del scanner en el PC	69
Envío de fax desde el PC	69
Transmisión de fax al PC	70

Su fax empleado como impresora de PC

Introducción	71
Conexión al PC	71
Instalar el controlador (driver) de impresora	72
Ajustes del controlador de impresora	74
Impresión	76
Borrar controlador de impresora	77

Certificado de homologación

Reset	78
Nivel de emisión de ruido	78
EPA ENERGY STAR	78

Índice alfabético

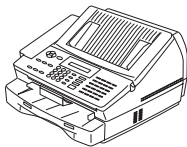
Índice alfabético	79
-------------------------	----

Preparación

Desembalaje

Compruebe ya al desembralar el aparato si las partes aquí mostradas están completas y no dañadas.

1. Fax machine



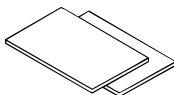
2. Cable de red



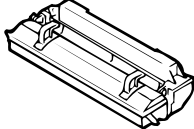
3. Cable de conexión telefónica (no en todos los países incluido en el embalaje)



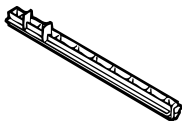
4. Instrucciones de servicio telefax
Manual de la impresora del PC



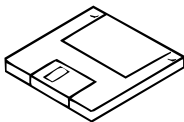
5. Unidad de proceso y cartucho de toner



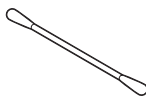
6. Limpiador del fusor



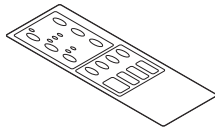
7. Disquete del programa con driver de impresora



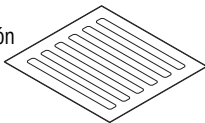
8. Limpiador



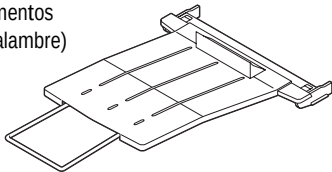
9. Etiqueta de idioma local



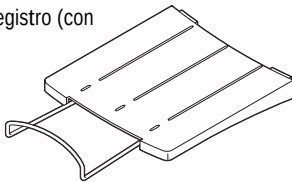
10. Índice de marcación con una sola pulsación



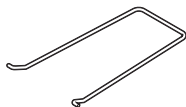
11. Bandeja de salida de documentos (con alambre)



12. Bandeja de salida de papel de registro (con alambre)



13. Alambre para bandeja de documentos



La situación correcta

de su máquina es fácil de decidir:

Cerca de una

- toma de 220 V de corriente alterna*.

- toma de teléfono, en lo posible con una línea reservada para su fax.

* Para el caso de que desee desconectar su telefax durante un período prolongado, desconecte la alimentación de electricidad, sacando el cable de la red del aparato o del enchufe. En la línea de corriente no deben conectarse otros aparatos de elevado consumo (p.ej., copiadora), ni tampoco aparatos que emiten radiaciones parásitas, como por ejemplo radio, ordenador, radiotransmisor.

Alimentación AC

Encontrará la conexión a la red en el dorso de la máquina.

Se recomienda proteger el aparato de:



vibraciones

luz solar directa

polvo

humedad

calor

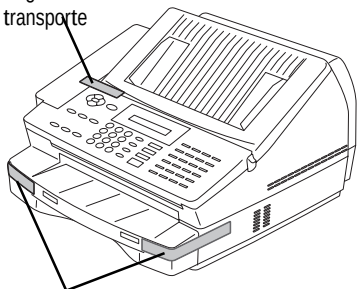
¿Falta algo o está dañado el cartón?

En este caso póngase en contacto con su proveedor.

Preparación

Quitar los seguros contra daños de transporte:

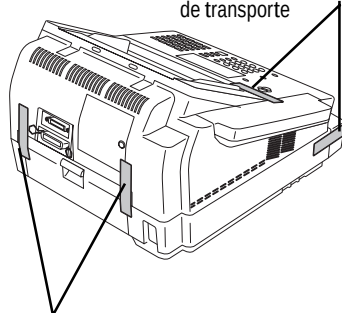
Seguro contra daños de transporte



Seguros contra daños de transporte

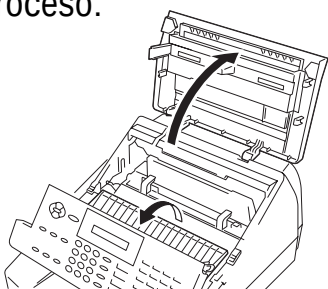
Antes de comenzar a usar su fax sírvase quitar todos los seguros contra daños de transporte, tal como se muestra en la figura.

Seguros contra daños de transporte



Seguros contra daños de transporte

Insertar la unidad de proceso:

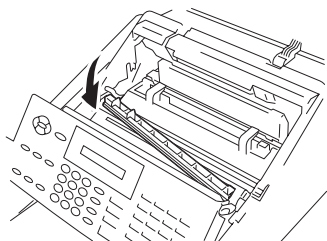
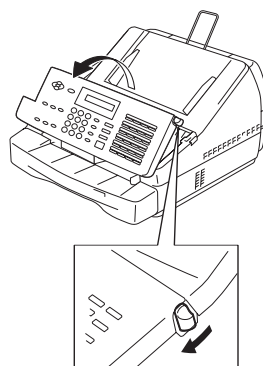


Para transportar o trasladar la máquina, debe quitarse previamente el tóner y la unidad de proceso.

Tambor con cartucho de Toner. En la primera instalación y más tarde cuando su telefax indica „CAMBIAR PROC.“; debe montar la nueva unidad de impresión tal como se describe.



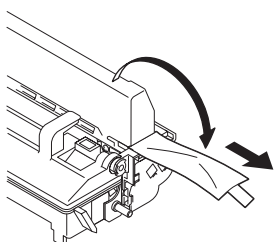
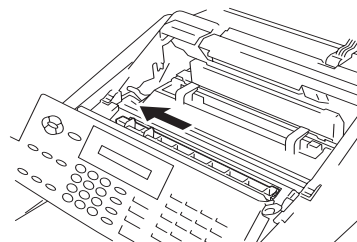
Abrir el panel de control y la cubierta de la caja tal como se muestra en la figura.



1. El limpiador de fijador

Éste se inserta al instalar su máquina por primera vez y cada vez que se sustituye la unidad de proceso: abrir la cubierta del panel de control hacia adelante. Meter el limpiador por debajo hacia la derecha, levantar y quitar.

Insertar el nuevo limpiador primero en el lado derecho y apretar luego firmemente en el lado izquierdo.



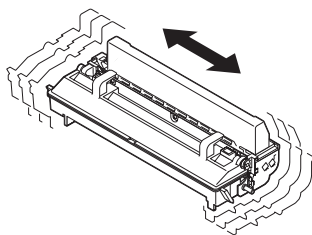
2. Prepare the process unit

Extienda un papel sobre un plano, coloque la unidad de impresión encima de éste y quite el dispositivo de bloqueo. Sujetar la unidad de la lámina protectora para evitar todo contacto con el toner.



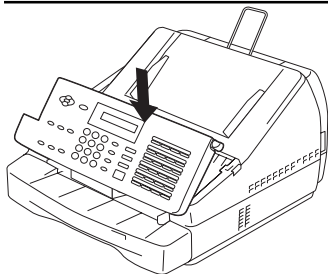
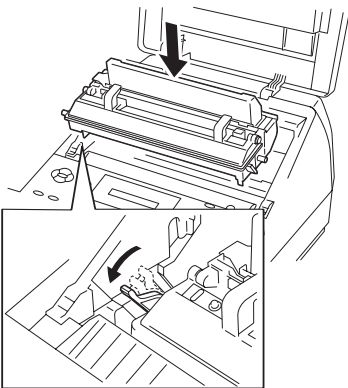
El volumen de impresión logrado con el primer llenado del cartucho de tóner es menor al logrado con llenados posteriores.

Preparación



Sacuda la unidad de impresión algunas veces antes de ...

... colocar la unidad de impresión. Para prepararlo empuje la palanca de enclavamiento verde en el lado interior izquierdo del aparato hacia atrás. Luego, la unidad de impresión se coloca en sus clavijas en las ranuras guía laterales, llevándola con una presión ligera hacia abajo, a la posición exacta. Tirar nuevamente hacia adelante la palanca de enclavamiento.



Luego se cierran la tapa del aparato y la cubierta del panel del operador. Conecte ahora (nuevamente) su telefax a la caja de enchufe.



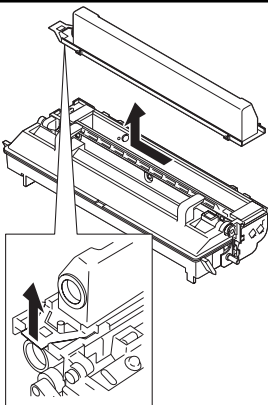
Los daños del tambor de impresión afectan la calidad de la imagen. Por ello: no tocar la superficie del tambor, ni tampoco exponerla durante más de 3 minutos a la luz solar directa.

Para una buena impresion: un nuevo cartucho de toner

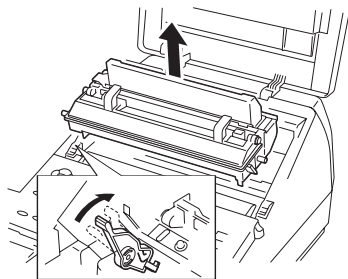
Después de la impresión de muchas páginas aparece en la pantalla de diálogo la indicación „TONER BAJO“ y más tarde el mensaje „TONER VACIO“. Entonces debe colocarse un nuevo cartucho de toner en su fax.

Abrir la tapa superior del aparato. No olvide de desenchufar antes el aparato.

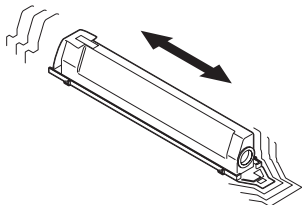
Para el cambio del toner Empujar hacia atrás la palanca de enclavamiento verde en el lado izquierdo del aparato y sacar la unidad de impresión.



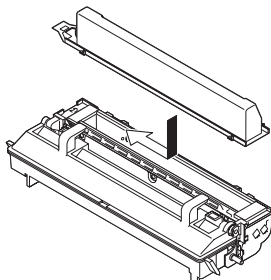
Coloque la unidad de impresión en un papel sobre una base plana. Golpee ligeramente contra el cartucho para que los posibles restos del toner caigan en la unidad de impresión. Tire de la pestaña del cartucho del toner hacia arriba antes de sacar tirando el cartucho de su soporte.



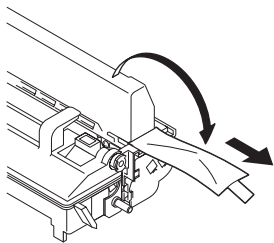
El nuevo cartucho Primero agitarlo ligeramente ...



... y luego colocarlo desde arriba sobre la unidad de impresión y empujar hasta que encaje.



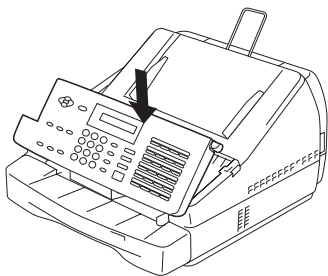
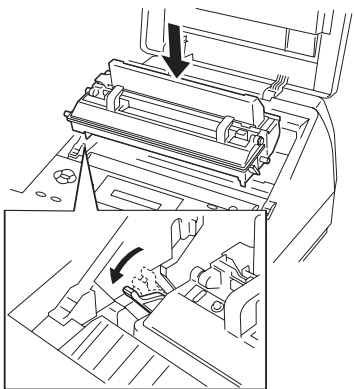
Preparación



Ahora: quitar la lámina protectora
Agarre la lámina protectora sin entrar en contacto con restos del toner. Agite ahora algunas veces la unidad de impresión antes de ...

... volver a colocar la unidad de impresión.
Esta se coloca con sus clavijas en las ranuras guía laterales, llevándola con una presión ligera hacia abajo, a la posición exacta.

Tirar nuevamente hacia adelante la palanca de enclavamiento.
Prestar atención a que no entren pelos ni tampoco polvo en la unidad de impresión ya que ello afecta la alimentación debida del toner.

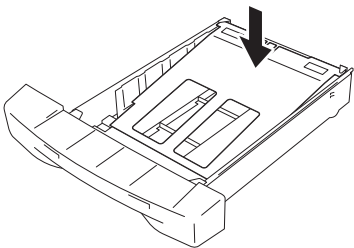


Luego vuelven a cerrarse la tapa del aparato y el panel de operador.
Ahora puede enchufar nuevamente su fax.

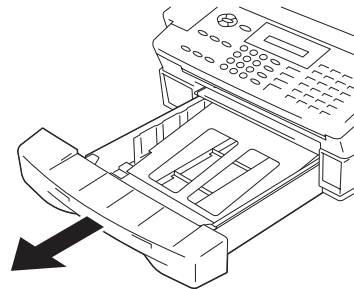
De vez en cuando: limpiar el interior
 Para limpiar su fax no debe utilizar nunca materiales agresivos, ya que éstos podrían dañar el aparato.

Insertar papel de registro

Sacar el casete de papel



Apretar la placa de fono hacia abajo hasta que encaje

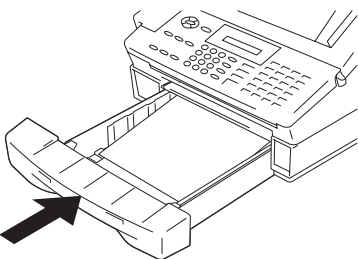
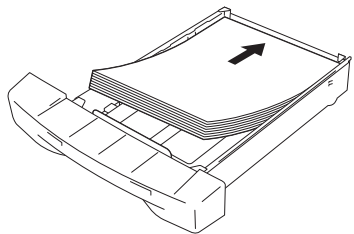


Colocar una pila de papel del formato A4

Doble y afloje ligeramente la pila de hojas.

Coloque el papel con el lado a imprimir hacia abajo, prestando atención a que:

 el casete de papel tiene una capacidad máxima de 250 hojas 80 g/m².



Luego: cerrar el compartimento del casete hasta que encaje.

 No utilice papel húmedo, doblado o rasgado.

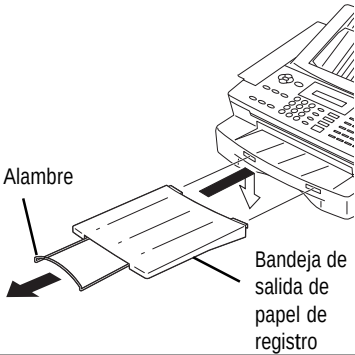
Preparación

Instalar la bandeja de papel de registro

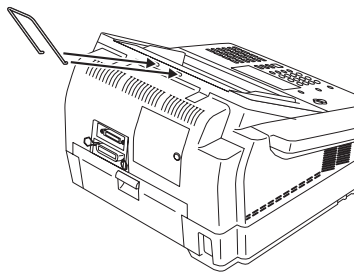
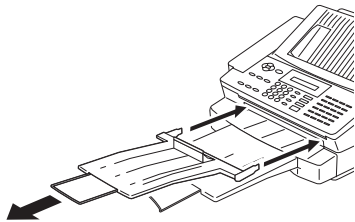
Bandeja de salida de papel de registro:
Insertar el alambre de la bandeja de salida de papel de registro en los agujeros de dicha bandeja y tirar luego hacia abajo.



Los siguientes pasos podrán efectuarse más fácilmente si se quita previamente el casete de papel de registro del fax.



Instalar la bandeja de salida de papel de registro debajo de la casete de papel de registro.

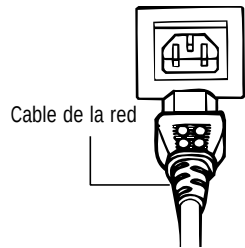
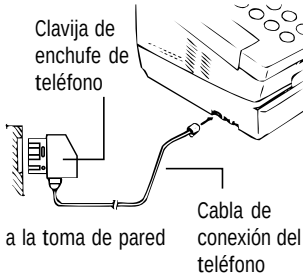


Bandeja de salida de documentos:
Introducir la bandeja de salida de documentos en la abertura de salida de papel de registro.

Extraer el alambre plegado de bandeja tal como se muestra en la figura.

Establecer conexiones:

Conexión telefónica
Conecte su aparato (lado izquierdo) con la caja de enchufe de teléfono.



Tensión de servicio
El conector de alimentación se halla localizado en la parte trasera derecha de la máquina.



La conexión a la red sólo debe establecerse después de haber montado la unidad de impresión y el limpiador del fusor.

Preparación

Insertar la tarjeta de memoria

1. Extraer el conector de la caja de enchufe.
2. Quitar la cubierta para el módulo de memoria (en la parte trasera del FAX) aflojando el tornillo de retención.
3. Introducir apretando la orjea de retención en el agujero en la tarjeta matriz.
4. Posicionar la expansión de memoria en el conector de la tarjeta matriz y apretar cuidadosamente hasta que encaje.
5. Cerrar la cubierta en el módulo de memoria y volver a apretar el tornillo de retención.

Instrucciones de seguridad



Al trabajar con el fax abierto es imprescindible respetar las siguientes advertencias:

- No toque ninguna pieza en el interior del aparato, con excepción de las aquí descritas. El recubrimiento del fusor puede estar muy caliente, incluso después de desconectar el aparato.
- La unidad de impresión debe colocarse tan rápido como sea posible ya que la luz fuerte puede dañar el tambor, reduciendo la vida útil de la unidad de impresión.
- No tire el cartucho viejo nunca en un fuego abierto, destinando los embalajes de las piezas recambiadas a una eliminación debida de desechos orgánicos.
- Limpiar las manos meticulosamente con agua fría y jabón.
Enjuagar los ojos con abundante agua.
- Si ha inhalado el toner, debe respirar profundamente al aire libre.
- Los posibles restos de toner en la boca deben eliminarse enjuagando con abundante agua.
- En caso de urgencia consultar a un médico.

En caso de haber entrado en contacto con el toner:

Instalación

El sistema de menú

Su fax cuenta con una amplia gama de ajustes. Los diferentes ajustes son presentados al operador a través de un sistema de menú en el display. Se emplea un grupo especial de teclas para activar el menú y para navegar a través de los diferentes niveles del menú:



La tecla ▲ activa el menú y permite desplazarse hacia arriba a través del mismo.

La tecla ▼ permite desplazarse hacia abajo a través del menú.

La tecla ► elige el nivel correspondiente del submenú.

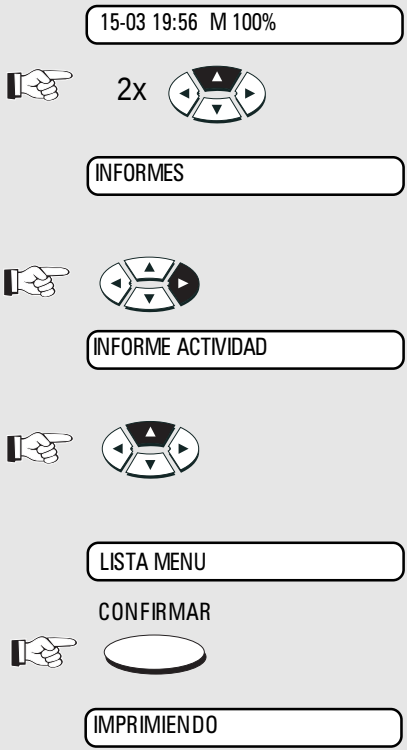
La tecla ◀ elige el nivel mayor de menú.

En cuanto aparece un tópico de menú, emplear la tecla CONFIRMAR para elegir la función correspondiente.

Usar el siguiente ejemplo para familiarizarse con el sistema de menú: la máquina imprime la **lista de menú** con la estructura de menú completa de su fax.

*) En vez de usar la tecla CONFIRMAR, puede emplear alternativamente la tecla INICIO

 El fax cambia automáticamente al modo „standby“ si media una pausa de más de un minuto entre las entradas. En este caso, los datos entrados NO son almacenados.



Indicación de listo para el servicio

Entrada en el menú.

...hasta el punto de menú deseado

Elegir submenú

Pasa po el menú...

...hasta el punto de menú deseado

Confirmar con CONFIRMAR *)

Se imprime la lista de menú

Instalación

Elegir el idioma

Su aparato de fax ha sido preajustado en idioma español. Si quiere que el menú y el idioma de la pantalla salgan en otro idioma, proceda como sigue.

 	Indicación de listo para el servicio
  	Entrada en el menú.
  	Elegir submenú (2x)
 	Petición de introducción
 	Entrar el número de función
 	Confirmar con CONFIRMAR
 	Idioma ajustado
 	Pasa por el menú...
 	...hasta el punto de menú deseado
 	Confirmar con INICIO
	REPOSICION para volver a la indicación de listo para el servicio

Instalación

Entrada del número de fax

La identificación del remitente como parte de la cabecera incluye el número de conexión telefónico de su aparato de fax. La entrada puede efectuarse en el formato internacional.

Ejemplo:

+ 34 - 1 - 6606701

Número de fax
Blanco
(para facilitar la lectura)
Prefijo (sin 9)

Código del país
(34 para España)
Signo +

Entrada de caracteres:

Signo	botón a pulsar
+	❖-botón
Blanco	►-botón

Entrar las cifras, tal como suele hacerlo, a través del teclado.

- ⚠ Si entró una cifra falsa puede borrarla con el botón BORRAR.
- ⚠ En Alemania, ¡el la identificación del terminal es obligatoria!

15-03 19:56 M 100%



DATOS DE PROGRAMCION



2x 

IDENTIFICATIVO



ID:

1 2 3

4 5 6

7 8 9

* 0 #

+34 1 6606 701





- Indicación de listo para el servicio
- Entrada en el menú.
- Elegir submenú
- Pasa por el menú...
- ...hasta el punto de menú deseado
- Confirmar con CONFIRMAR
- Petición de introducción
- Entrada de la identificación de remitente (ver Infotext)
- Identificación completa del remitente
- Confirmar con CONFIRMAR
- REPOSICION para volver a la indicación de listo para el servicio

Instalación

Entrada del nombre del usuario

Aparte de la identificación del remitente aparece asimismo el nombre del usuario en la cabecera. Puede contener hasta 20 caracteres. Los caracteres respectivos se encuentran debajo de las cifras. Cada cifra permite escribir varios caracteres, los cuales pueden ser activados mediante pulsaciones repetidas del botón. Cuando encontró el carácter que desea, puede pasar al próximo carácter, pulsando el botón "►". Con el botón "◄" puede ir un carácter hacia atrás para efectuar correcciones. Con la tecla "0" puede elegir caracteres especiales. Si ha entrado una letra en exceso, bórrela con el botón BORRAR. Cuando el nombre está completo, confírmelo con el botón CONFIRMAR. Ejemplo: TOSHIBA

15-03 19:56 M 100%



DATOS DE PROGRAMCION





NOMBRE



NOMB:

123

456

789

*0#

NOMB:TOSHIBA





Indicación de listo para el servicio

Entrada en el menú

Elegir submenú

Pasa por el menú...

...hasta el punto de menú deseado

Confirmar con CONFIRMAR

Petición de introducción

Entrada del nombre

Ejemplo: TOSHIBA

1 x 8 = T # 3 x 4 = I #

3 x 6 = O # 2 x 2 = B #

4 x 7 = S # 1 x 2 = A

2 x 4 = H #

El nombre es incompleto

Confirmar con CONFIRMAR

REPOSICION para volver a la indicación de listo para el servicio

Instalación

Ajuste del procedimiento de marcación *

Existen dos procedimientos de marcación. En la red telefónica pública suele usarse el procedimiento de marcación por impulsos. Al conectar su aparato de fax a una centralita privada puede también aplicarse el método de marcación multifrecuencia de tono dual. En el curso de la modernización, este procedimiento de marcación también puede ser posible en la red pública. Si existen dudas al respecto, utilice primero el procedimiento de marcación por impulsos (ajuste básico).

Si eso no funciona, cambie a la marcación multifrecuencia de tono dual.

*) Tal vez, esta función no está disponible en aparatos en determinados países.

15-03 19:56 M 100%



DATOS DE PROGRAMCION



2 x 

NUMERO DE PARAM. =

123

456

789

*0#

2

0



CONFIRMAR

MARCACION TONO MF



MARCACION 10PPS



CONFIRMAR



REPOSICION

Indicación de listo para el servicio

Entrada en el menú

Elegir submenú (2x)

Petición de introducción

Entrar el número de función

Confirmar con CONFIRMAR

Procedimiento de marcación ajustado
Ejemplo: tono

Pasa por el menú...

....hasta el punto de menú deseado
Ejemplo: 10PPS

Confirmar con CONFIRMAR

REPOSICION para volver a la
indicación de listo para el servicio

Instalación

Conexión a una extensión

Aparte de la red telefónica pública (conexión principal), puede conectar el fax también a una centralita particular (extensión). Para ello deben entrarse algunos parámetros adicionales.

El acceso a la centralita puede efectuarse de diferentes maneras:

- **Dígito de acceso** Aquí se marcan uno o varios dígitos de acceso determinados para tener acceso a la centralita
- **Botón de puesta a tierra** Aquí se establece para el acceso a la centralita un potencial de tierra al/a los conductor(es) de voz.
- **Botón flash** En este acceso a la centralita se interrumpe brevemente el circuito eléctrico de la conexión.

 Una vez que entró el acceso a la línea telefónica, debe accionar - al elegir el otro fax - siempre la tecla “*#” antes del propio número telefónico. Esto vale también para el almacenamiento de los números de fax (ver [página 43](#)).

 Si tiene problemas con la conexión a una centralita, lea los ‘Avisos para la conexión a una centralita’ bajo ‘Otros ajustes’ ([pág. 56](#))

15-03 19:56 M 100%



DATOS DE PROGRAMCION



2 x 

NUMERO DE PARAM. =

123

456

789

*0#

2

7

CONFIRMAR

ACCESO OFF



.....

CONFIRMAR

REPOSICION

Indicación de listo para el servicio

Entrada en el menú

Elegir submenú (2x)

Petición de introducción

Entrar número de función

Confirmar con CONFIRMAR

Acceso suspendido a línea

Pasa por el menú...
Flash de línea pública: función Flash
Tecla de puesta a tierra de línea pública: función de tecla de puesta a tierra
Dígito de línea pública: código ([véase la próxima página](#))

...hasta el punto de menú deseado

Confirmar con CONFIRMAR

REPOSICION para volver a la indicación de listo para el servicio

Instalación

Sólo en el ajuste CIFRA
CARACTERISTICA



DATOS DE PROGRAMCION

 2 x

NUMERO DE PARAM.=

123

456

789

*0#

CONFIRMAR



CODIGO ACC. =

123

456

789

*0#

CODIGO ACC. =0_



CONFIRMAR



REPOSICION

Entrada en el menú

Elegir submenú (2x)

Petición de introducción

Entrar número de función

Confirmar con CONFIRMAR

Petición de introducción **CODE**

Entrada de la(s) cifra(s)
característica(s)
(Ejemplo: 0)

...hasta el punto de menú deseado

Confirmar con CONFIRMAR

REPOSICION para volver a la
indicación de listo para el servicio

Instalación

Conexión a una centralita, otros ajustes

Para conectar su fax a una centralita, debe efectuar otros ajustes. El siguiente procedimiento de menú ajusta valores estándares para la conexión a una centralita. Si el funcionamiento no fuera impecable, consulte la [página 56](#) por aclaraciones referentes a la conexión a una centralita.



DATOS DE PROGRAMACION

 2 x

NUMERO DE PARAM. =

123456789*0#

25



CONFIRMAR

LINEA= LINEA PUBLICA



LINEA= PBX



CONFIRMAR



REPOSICION

Entrada en el menú

Elegir submenú (2x)

Petición de introducción

Entrar el número de función

Confirmar con CONFIRMAR

Ajuste actual

 El fax espera el tono de marcación enviado por la centralita antes de iniciar la marcación.

Pasa por el menú...

...hasta el punto de menú deseado
 El ajuste ESPERA INIC X SEG significa una pausa de X segundos antes de iniciar la marcación. El fax **no** verifica la presencia de un tono de marcación.

Confirmar con CONFIRMAR

REPOSICION para volver a la indicación de listo para el servicio

Instalación

Ajustar la fecha y la hora

Para que todos los datos relacionados con la fecha y la hora sean correctos, debe entrar aquí la fecha y la hora actuales. El reloj interno de su aparato luego funcionará automáticamente, incluso en caso de un fallo de la red.

15-03 19:56 M 100%



DATOS DE PROGRAMCION



4 x



FECHA Y HORA



CONFIRMAR



DD-MM-AA~HH:MM

123

456

789

*0#

15.03.98 19:56



CONFIRMAR



REPOSICION



- Indicación de listo para el servicio
- Entrada en el menú
- Elegir submenú
- Pasa por el menú...
- ...hasta el punto de menú deseado
- Confirmar con CONFIRMAR
- Indicación para poner la fecha y la hora
- Entrada de fecha y hora
- Ejemplo:: 15 marzo, 19 h 56
- Confirmar con CONFIRMAR
- REPOSICION para volver a la indicación de listo para el servicio

Recepción de documentos

Ajustar el tipo de recepción

Si su fax está conectado a la red pública o a la centralita particular, existen cuatro modos diferentes para la recepción de documentos.

El modo standby es indicado por el LED AUTO. Pulsar la tecla AUTO para cambiar entre dos modos de recepción diferentes (indicados por el LED AUTO):

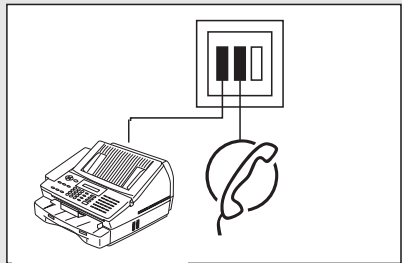
Lámpara AUTO encendida:
Los siguientes modos de recepción pueden ajustarse automáticamente por ajuste individual de la **función 38** (véase **págs. 52 y sig.**):

- modo de recepción de fax
- modo de teléfono/fax
- modo de fax/TAD

Lámpara AUTO apagada:
Recepción manual

Recepción manual

Si la línea se usa principalmente para tráfico telefónico



El fax no será activado en cuanto llega la llamada. Si se desea una transmisión de fax, debe accionarse el botón INICIO del fax.

 Cerciórese de que en caso de posibles llamadas de fax esté conectado un teléfono para poder atender la llamada. En cualquier caso es necesario accionar el botón INICIO.

Pulsar la tecla AUTO.

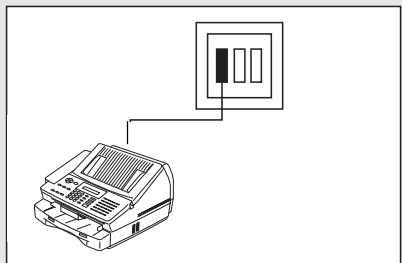
 Se apaga el LED "AUTO"

Recepción automática

Funciones de tecla:

- **Función 37**
Número de sonidos hasta que el fax atiende la llamada (1-10)
- **Función 38**
Ajuste de la recepción automática

Si la línea está reservada exclusivamente para operación de fax



En cuanto llega la llamada, el aparato de fax cambia a recepción. (Puede ajustarse el número de señales de timbre hasta la activación del fax). (Lea al respecto la **página 25.**)

 El fax será activado en todo caso, incluso si se trata de la llamada desde un teléfono (interlocutor).

Pulsar la tecla AUTO.

 Se enciende el LED "AUTO"

Recepción de documentos

Conmutador teléfono/fax

Funciones de telca:

- **Función 38**

Ajuste del conmutador teléfono/fax

- **Función 37**

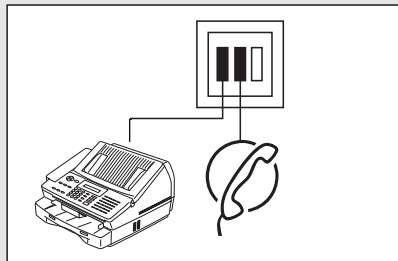
Número de sonidos hasta que el fax atiende la llamada (1-10)

- **Función 36**

Número de sonidos (sonido sintético de llamada) desde el altavoz (1-10)

Pulsar la tecla AUTO.

Si la línea se emplea para teléfono y asimismo para operación y si usted suele hallarse en la misma habitación.



Se enciende el LED "AUTO"

En caso de una llamada, el fax decide automáticamente sobre la modalidad de servicio:

Si se trata de un interlocutor, el fax emite una señal de llamada a través del altavoz, indicando que se trata de una conversación telefónica. Paralelamente, la persona que llama recibe una "señal sintética de llamada" que le indica que se está llamando al interlocutor.

Para poder atender a la llamada, debe tomar el auricular y pulsar la tecla REPOSICION.

Si, por el contrario, se trata de la llamada de un fax, se recibirá automáticamente la copia.



Cerciórese que en esta modalidad de servicio siempre esté presente una persona que pueda recibir la llamada. En cuanto se genera un sonido de llamada, la conexión queda establecida, iniciándose el cobro de tarifa de la persona que llama.

Conmutador Fax/TAD

Funciones de tecla:

- **Función 38**

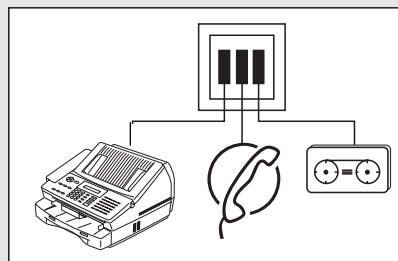
Ajustar el conmutador fax/TAD

- **Función 44**

Especificar el tiempo en el que el fax identifica el otro fax (temporizador TAD / 1-99 s)

Pulsar la tecla AUTO

Si la línea se opera con un TAD o un radioteléfono o si desea recibir la llamada desde otras habitaciones.



Se enciende el LED "AUTO"

Si la línea telefónica es usada por un contestador telefónico o un teléfono inalámbrico y si desea atender la llamada desde otras habitaciones:

Esta modalidad de uso le permite tanto recibir un fax como también atender llamadas. Hay dos situaciones:

Ud. está en casa:

Desconecte el contestador telefónico y atienda la llamada en un lugar cualquiera. Si le llama un aparato de fax, su aparato de fax establecerá la comunicación e imprimirá el fax.

Si Ud. no está en casa:

Conecte el contestador telefónico. Este graba todas las llamadas. Si llega un fax, su aparato de fax se encarga automáticamente de la recepción.



Cerciórese siempre de que el TAD está conectado en este modo de recepción, ya que sino no podrán recibirse mensajes de fax cuando se llama la línea.

Recepción de documentos

Ajuste del tiempo TAD

Si desea emplear su fax en el modo fax/ TAD, asimismo debe ajustar el tiempo TAD.
Se trata del "tiempo de escucha" durante el cual su fax reacciona a otro fax que le llama.

Tiempo TAD = duración del texto del mensaje + 10 segundos

15-03 19:56 M 100%



DATOS DE PROGRAMCION

 2 x 

NUMERO DE PARAM. =

12344

456

789

*0#

CONFIRMAR



FAX/TAD TIEMPO=35

123

456

789

*0#

CONFIRMAR



REPOSICION



Indicación de listo para el servicio

Entrada en el menú

Elegir submenú (2x)

Petición de introducción

Entrar el número de función

Confirmar con CONFIRMAR

Tiempo TAD ajustado

Entrada de la nueva hora

Confirmar con CONFIRMAR

REPOSICION para volver a la indicación de listo para el servicio

Recepción de documentos

Ajustar recepción remota (recepción manual)

Si conectó un teléfono (inalámbrico) a su línea de fax (tal como se describe en la página 19), puede recibir ocasionalmente una llamada (en el modo de recepción manual) destinada a su fax. Ésta puede escucharse por ejemplo en forma del típico silbido periódico. Entrar un código de dos dígitos en su teléfono (sólo DTMF) para activar su fax (virtualmente por control remoto). Esta función puede estar activada o desactivada:

15-03 19:56 M 100%



DATOS DE PROGRAMCION



2 x 

NUMERO DE PARAM. =

1 2 3 4 1

4 5 6

7 8 9

* 0 #



CONFIRMAR



ACTIVACION RMT OFF



ACTIVACION RMT ON



CONFIRMAR



NUMERO DE PARAM. =

1 2 3 4 2

4 5 6

7 8 9

* 0 #



CONFIRMAR



CODIGO DE ACTIV. = **

1 2 3

4 5 6

7 8 9

* 0 #



CONFIRMAR





REPOSICION



Indicación de listo para el servicio

Entrada en el menú

Elegir submenú (2x)

Petición de introducción

Entrar el número de función

Confirmar con CONFIRMAR

Recepción a distancia activada

Pasa por el menú...

...hasta el punto de menú deseado

Confirmar con CONFIRMAR

Petición de introducción

Entrar el número de función

Confirmar con CONFIRMAR

Código de botones preajustado

Entrada del código de botones de 2 dígitos
(Borradora del código preajustado con el botón BORRAR)

Confirmar con CONFIRMAR

REPOSICION para volver a la indicación de listo para el servicio

Recepción de documentos

Reducción en la recepción

El papel de su fax posee el formato A4. Debido a motivos técnicos, no puede imprimirse el formato completo. Para que no se pierda ninguna información en la transmisión A4, la copia de recepción es reducida generalmente.

Si no se desea ninguna reducción automática, puede desactivar ésta bajo Funciones:

REDUCIR IMPRESION = NO

Original (A4)



Reducir impresion = **ON**



15-03 19:56 M 100%

2 x

NUMERO DE PARAM. =

1

2

3

4

5

6

7

8

9

*

0

#

6

5

CONFIRMAR

REDUCCION RX

AUTO

REDUCCION RX

OFF

CONFIRMAR

REPOSICION

Indicación de listo para el servicio

Entrada en el menú.

Elegir submenú (2x)

Peticion de introducción

Entrar el número de función

Confirmar con CONFIRMAR

Ajuste actual

Cambiar ajuste

Confirmar con CONFIRMAR

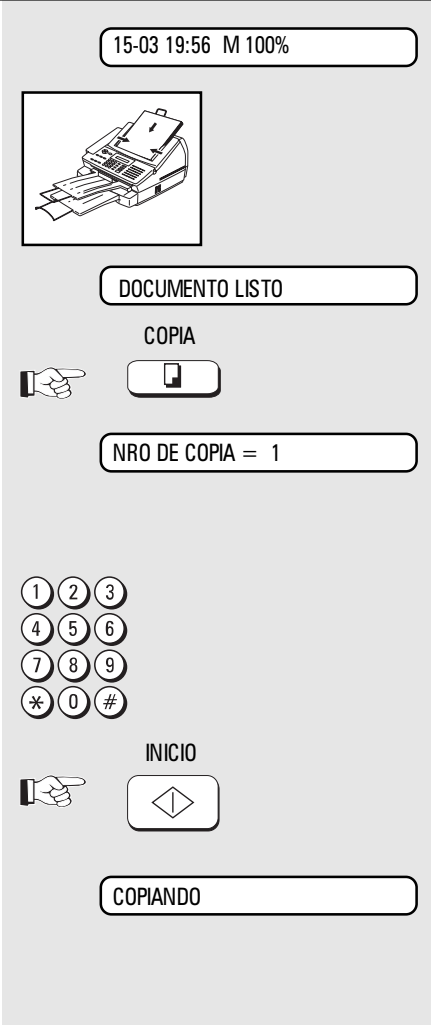
REPOSICION para volver a la indicación de listo para el servicio

Recepción de documentos

Copia

Con ayuda de su fax puede también realizar fácilmente una o varias copias (hasta 99).

*) Debido a características técnicas, la copia queda reducida al 96%.



Indicación de listo para el servicio

Poner el documento
Tenga en cuenta:
el lado impreso hacia abajo

El fax traga el original.

ACCIONAR BOTON COPIA

Petición de introducción
(sí sólo debe efectuarse una copia, debe pulsar ahora el botón INICIO)

Entrar el número de copias

Confirmar con INICIO

Se imprime(n) la(s) copia(s) *)
La copia se realiza con resolución FINA.
Si desea copiar una foto o un documento en colores, elija por favor la resolución FOTO (ver pág. 35)

Recepción de documentos

Activar el contador de llamadas

Si su aparato de fax ha sido ajustado a recepción automática (FAX, TEL/FAX, ver pág. 18), se conectará directamente cuando sea llamado. En este caso no es posible interceptar la llamada mediante el teléfono. Sin embargo, es posible ajustar su fax de tal manera que se active con retraso en caso de una llamada. Para ello sirve el contador de llamadas. En este caso puede ajustar el número de llamadas (máx. 10) antes de que el fax quede activado.

Tenga en cuenta que el aparato de fax no cuenta con timbre alguno, por lo que la llamada será "muda". Si desea controlar las llamadas necesita un aparato telefónico adicional.

15-03 19:56 M 100%



DATOS DE PROGRAMCION

 2 x 

NUMERO DE PARAM. =

1 2 3

4 5 6

7 8 9

* 0 #

3

7

 CONFIRMAR 

CONTADOR AUTO 01

 / 

CONTADOR AUTO XX

 CONFIRMAR 

 REPOSICION 

Indicación de listo para el servicio

Entrada en el menú.

Elegir submenú (2x)

Petición de introducción

Entrar el número de función

Confirmar con CONFIRMAR

Número de señales de timbre ajustado

Pasa por el menú...

...hasta el punto de menú deseado

Confirmar con CONFIRMAR

REPOSICION para volver a la indicación de listo para el servicio

Recepción a través de la memoria

Bajo determinadas condiciones no es posible imprimir un documento recibido:

- en caso de falta de papel de copia
- en caso de atasco de papel de copia

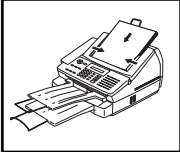
Para no perjudicar la recepción, las páginas no impresas son almacenadas provisionalmente en la memoria de recepción de su fax. Cuando se elimina el fallo, la impresión se realiza automáticamente.



Cuando parpadea la indicación, no debe desconectar la tensión, ya que se pierde el contenido de la memoria.

ANADIR PAPEL M 86%

 Parpadea ERROR



Falta de papel, memoria ocupada

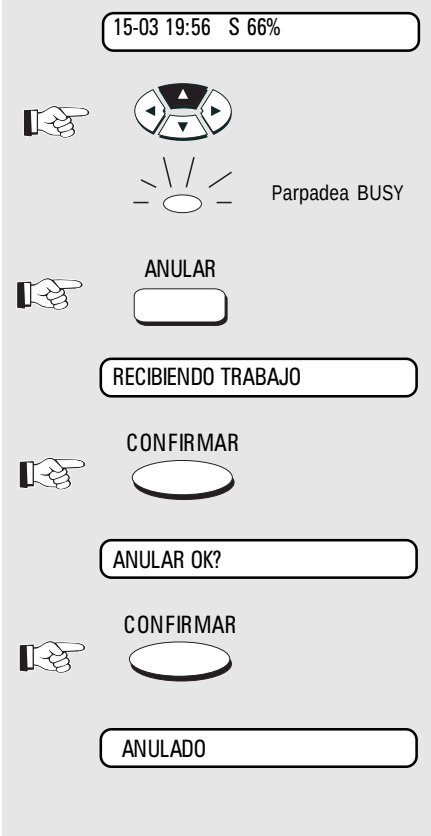
Rellenar hojas

La copia es impresa

Recepción de documentos

Cancelar recepción

No puede verse de inmediato si su fax está transmitiendo o recibiendo un documento, dado que la lámpara piloto BUSY (ocupado) no ofrece información específica a este respecto. Pulsar la tecla ANULAR (cancelar) para visualizar el trabajo procesado actualmente por el fax.



Indicación de listo para el servicio

El fax se halla en el modo de transmisión o de recepción

Pulsar ANULAR

El mensaje del display indica una recepción actual

Confirmar con CONFIRMAR

¿Está seguro?

Confirmar con CONFIRMAR

Se cancela la recepción actual

Transmisión de documentos

Formato de papel de los documentos

La siguiente tabla da una idea de los documentos aceptados por el fax::

Tener en cuenta:

- los documentos de más de 381 mm deben ser cargados manualmente.
- si se cargan varias hojas a la vez, deben ser todas de la misma medida y calidad.

	Una sola hoja	2 o más hojas
Tamaño del documento (máx)	216 mm (An) x 1000 mm (La)	216 mm (An) x 381 mm (La)
Tamaño del documento (min)	148 mm (an) x 105 mm (La)	
Anchura real de lectura	210 mm	
¿Cuántas hojas pueden cargarse a la vez?		Hasta 20 hojas tamaño A4
Espesor del papel	0,05 ~ 0,15 mm	0,06 ~ 0,1 mm
Calidad del papel	sin recubrimiento en ambas caras	

Documentos problemáticos...

...quizás no sean aceptados.

Esto se aplica a

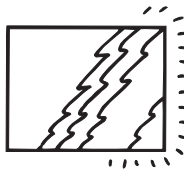
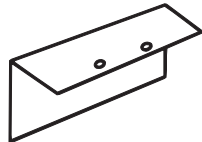
- hojas rotas, arrugadas o húmedas
- hojas dobladas o con agujeros
- hojas transparentes o satinadas
- documentos metálicos o textiles

Existen dos maneras para evitar este problema:...

.....fotocopiando o bien utilizando una hoja especial como guía

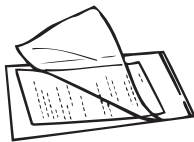


Su distribuidor TOSHIBA le puede suministrar las hojas guía necesarias.



Uso de hojas portadoras:

Poner el documento con la parte impresa hacia arriba en la hoja guía bajo la cubierta transparente. Las hojas guía pueden ser usadas como documentos normales, con una excepción: Sólo puede cargarse una hoja guía a la vez.

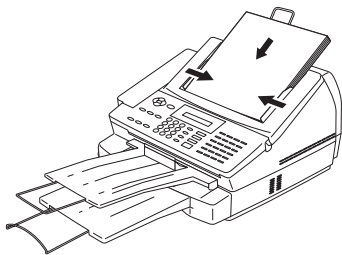


Cómo cargar los documentos correctamente

Quitar todos los clips, grapas y objetos similares antes de enviar el documento. Poner los documentos en el soporte de documentos (hasta 20 de una vez) como se muestra.



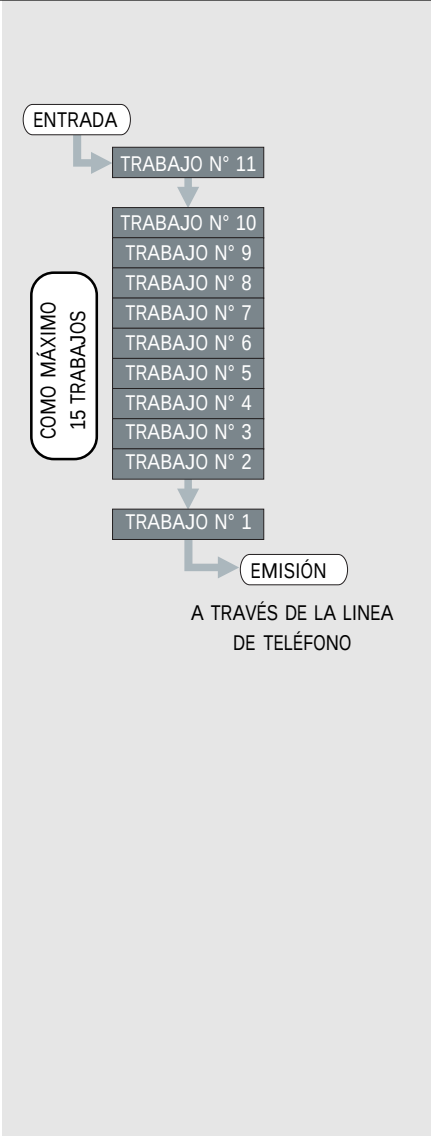
¡Todos los documentos deben colocarse con la cara impresa hacia abajo!



Transmisión de documentos

Transmisión desde la memoria

Un problema que sucede frecuentemente es que durante la transmisión de un documento se produce un atasco de la alimentación de originales. Mientras el fax recibe o transmite documentos, no pueden transmitirse otros documentos. En su aparato, esto no será problema alguno: todos los documentos entran básicamente en la memoria. También los documentos que recibe entran primero en la memoria antes de ser impresos. La ventaja de este método es que la alimentación de originales está prácticamente siempre desbloqueada, siendo independiente del estado de transmisión o recepción del fax. Cada proceso es considerado como un “trabajo”. Un trabajo puede abarcar uno o varios documentos que envía a otro aparato. Un trabajo también puede ser un envío circular o una transmisión diferida. Su fax puede administrar hasta 15 de tales trabajos. Estos forman una pila, donde se le procesa sucesivamente. Incluso mientras su fax está transmitiendo o recibiendo, se reciben trabajos, de modo que la alimentación de originales está en todo momento libre. El fax asigna en cada proceso un número de orden al trabajo, el cual puede ser solicitado a través de la lista de trabajos ([ver la página 50](#)). Con ayuda de este número es posible, por ejemplo, borrar un trabajo específico.

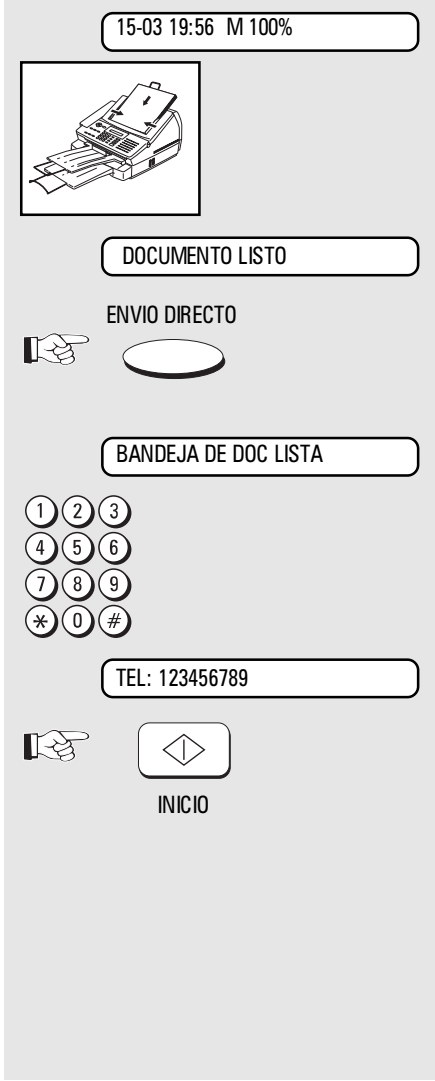


Transmisión de documentos

Transmisión directa

En el modo de transmisión normal, su fax introducirá todos los documentos en la memoria, antes de que los transmita. Si los documentos ya no caben en la memoria o si cuenta con un número excesivo de documentos, también puede realizar una transmisión directa desde el alimentador de documentos sin que éstos sean introducidos en la memoria.

 Si la memoria resulta frecuentemente ser insuficiente, ¡pregunte a su concesionario por una ampliación de la memoria!



Poner el documento
Tenga en cuenta:
el lado impreso hacia abajo

El fax traga el original.

Pulsar ENVIO DIRECTO

Entrar el número de fax
o entrar marcación abreviada o
marcación con una sola pulsación

Confirmar con INICIO

El documento es enviado por fax

Transmisión de documentos

Transmisión automática de fax

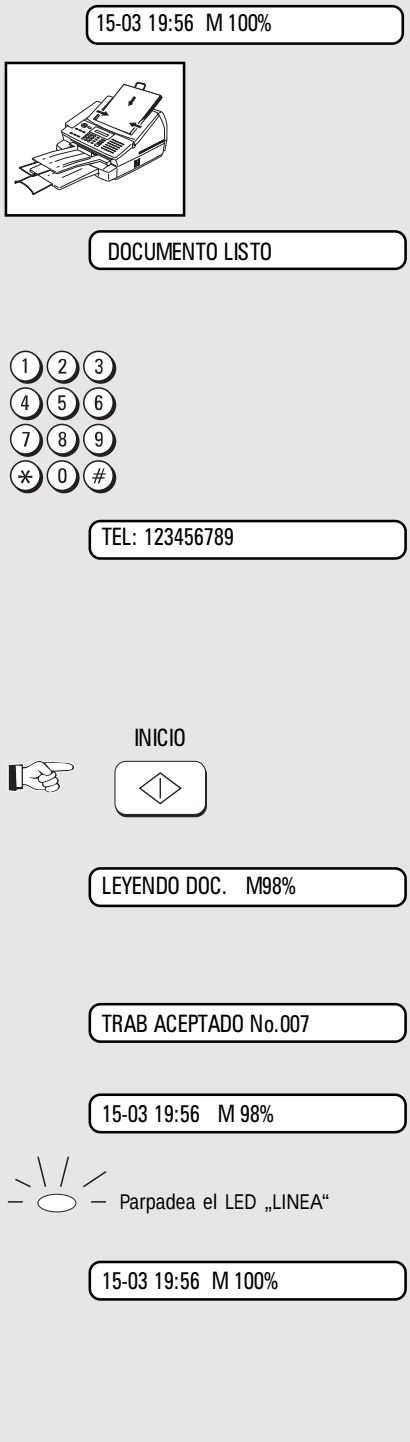
Transmisión convencional: colocar el/los documento(s), entrar el número de fax y la comunicación queda establecida automáticamente. El/los documento(s) es/son leído(s) por el fax en la memoria, siendo luego transmitido(s). Su ventaja: la alimentación de documentos siempre estará ocupada durante poco tiempo, independientemente de si se transmite un fax o no. (Ver la página 28). Si opta por la variante de escucha (pág. 34), cuenta con un control acústico adicional para el establecimiento de la comunicación. Esto resulta valioso cuando resulta imposible establecer una comunicación. Esto se debe a menudo a un número falso o bien a un aparato de fax no listo para el uso.



En la variante de escuchar, el documento no es entrado en la memoria. Permanece tanto tiempo en el fax hasta que se haya establecido el contacto con el otro fax.



La indicación de memoria libre varía conforme al grado de ocupación de la memoria pila.



Poner el documento

Tenga en cuenta:
el lado impreso hacia abajo

El fax traga el original.

Si por error usó un documento falso, puede sacarlo nuevamente del alimentador de documentos pulsando el botón REPOSICION.

Entrar el número de fax

Se visualiza el número de fax marcado. Pueden efectuarse correcciones con los botones ANULAR o bien se borra el número completo accionando el botón REPOSICION. Una nueva pulsación del botón REPOSICION expulsa nuevamente el/los documento(s) sin trabajar.

Confirmar con INICIO

Durante la lectura del/de los documento(s): indicación de la capacidad momentánea de la memoria.

Después de la lectura del/de los documento(s) breve visualización a través del número de trabajo



Marcación de otro fax
Cada vez que su fax realiza una transmisión o recepción, lo señala la lámpara parpadeante de LINEA.

Después de la transmisión: Cambio a la indicación de disposición de servicio; el trabajo ha sido borrado de la memoria (reconocible por la indicación modificada de la memoria).

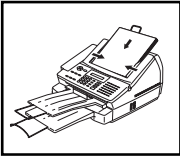
Transmisión de documentos

Transmisión sin marcación alfabética (abreviada)

La marcación alfabética (abreviada) le permite entrar una „dirección“ de dos dígitos en vez del número de fax del destinatario (frecuentemente largo). El propio número de fax queda almacenado permanentemente bajo esta „dirección“. La posibilidad de marcación abreviada le permite ahorrar tiempo en los números de fax frecuentemente empleados.

 Consulte la [página 43](#) en cuanto a detalles sobre cómo almacenar los números de la marcación abreviada.

15-03 19:56 M 100%



DOCUMENTO LISTO

ABR/ALFA



ABR :

123

456

789

*0#

TOSHIBA

Poner el documento
Tenga en cuenta:
el lado impreso hacia abajo

El fax traga el original.

Activar la marcación abreviada

Peticion de introducción Número de marcación abreviada

Entrada de un número de marcación abreviada (de 2 dígitos)

Se visualiza el nombre

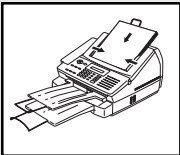
Se establece la conexión ([ver la página 30](#), transmisión automática de un fax).

Transmisión mediante marcación con una sola pulsación

Dicho tipo de marcación representa un método muy cómodo para marcar el número de otro fax. Bajo 18 botones pueden almacenarse un número de fax. Basta con pulsar un botón para llamar al otro aparato.

 Ver la [página 45](#) en cuanto al almacenamiento de los números para la marcación con una sola pulsación.

15-03 19:56 M 100%



DOCUMENTO LISTO



TOSHIBA

Poner el documento
Tenga en cuenta:
el lado impreso hacia abajo

El fax traga el original.

Pulse un botón de marcación con una sola pulsación

Se visualiza el nombre

Se establece la conexión ([ver la pág. 30](#) por el desarrollo de Transmisión automática).

Transmisión de documentos

Transmisión mediante teléfono (transmisión manual)

Aquí se establece la conexión con un teléfono que se encuentra adicionalmente conectado en la caja. Esto le permite hablar con el interlocutor antes de enviar el documento.



Poner el documento
Tenga en cuenta:
el lado impreso hacia abajo

El fax traga el original.

Marcación con teléfono
Si acordó la transmisión con su colateral de fax o si escucha el sonido de fax tras haber marcado un número de fax:

Confirmar con INICIO

Comienza la transmisión
Ud. puede colocar nuevamente el auricular, dado que el aparato de fax asumió ahora el control

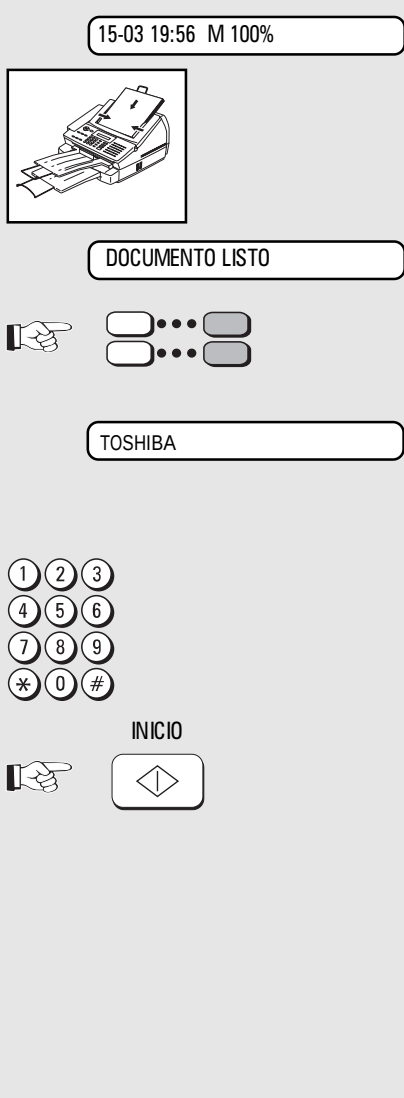
Marcación larga

Con la modalidad de marcación larga, un número de fax almacenado bajo una tecla de marcación rápida es combinado con un número de fax adicional. El número de fax adicional puede ser otro número de marcación rápida, un número de marcación abreviada (alfabética) o un número definido por el usuario. Por ejemplo, los números de acceso a compañías telefónicas privadas pueden ser combinadas fácilmente con otros números de fax almacenados a la pulsación de un botón.

Criterios para la marcación larga:

- El primer número de fax es almacenado bajo una tecla de marcación rápida (véase la página 31)
- El primero número de fax termina con PAUSA (véase la página 2)
- Otros números pueden ser números de marcación rápida, números de marcación abreviada (alfabética) o números definidos por el usuario

 La modalidad de marcación prolongada asimismo es compatible con la función de escucha simultánea (véase la página 34). De esta manera puede escuchar cualquier mensaje, etc. entre los números.



Poner el documento
Tenga en cuenta:
el lado impreso hacia abajo

El fax traga el original.

Pulsar la tecla de marcación con una sola pulsación *)

el nombre almacenado bajo el número de marcación abreviada es indicado brevemente, si no aparece el número de fax almacenado

- Entrar el número adicional
- Tecla de marcación rápida
 - Número de marcación abreviada (alfabética)
 - Número definido por el usuario

Pulsar el botón INICIO

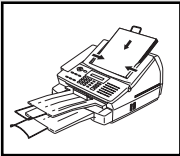
*) Ejemplo de un número de marcación larga:
✳ 01234- (el número termina con PAUSA)

Transmisión de documentos

Transmisión a través de la función de marcación alfabética

Este tipo de marcación es comparable a la búsqueda en una guía telefónica. Aquí se busca a través de la entrada de la primera letra del otro fax el número de éste en la memoria de los números de marcación abreviada. Este tipo de marcación resulta especialmente provechoso cuando se conocen los nombres de los interlocutores.

15-03 19:56 M 100%



DOCUMENTO LISTO

 2 x

ABR/ALFA


SELEC. NOMBRE

123

456

789

*0#

2

ACEBAL

123

456

789

*0#

2

BARCALA

BLANCO

 INICIO



*) NO HAY ENTRADA

Poner el documento
Tenga en cuenta:
el lado impreso hacia abajo

El fax traga el original.

Activar la función de listín telefónico

Petición de introducción
Ahora se podrá introducir la primera letra del destinatario del fax. *) (ver [pág. 13](#))
(Ejemplo: "B")

Tecla "2"

Aparece visualizado el primer nombre de la letra correspondiente (en este caso la "A"), seguido de la locación en la memoria de números abreviados donde se encuentra memorizado el mismo.

Tecla "2"

Pulsando de nuevo la tecla "2" aparece la letra siguiente (en este caso la "B") que se encuentra memorizada bajo esta tecla

Elegir el destinatario deseado, cuyo nombre empieza con la misma letra, sirviéndose de las teclas "▲" y "▼".

Confirmar con INICIO

Se establece la conexión (ver [la pág. 30](#) por el desarrollo de Transmisión automática).

*) Si bajo la letra elegida no se encuentra almacenada ningún nombre aparece este mensaje

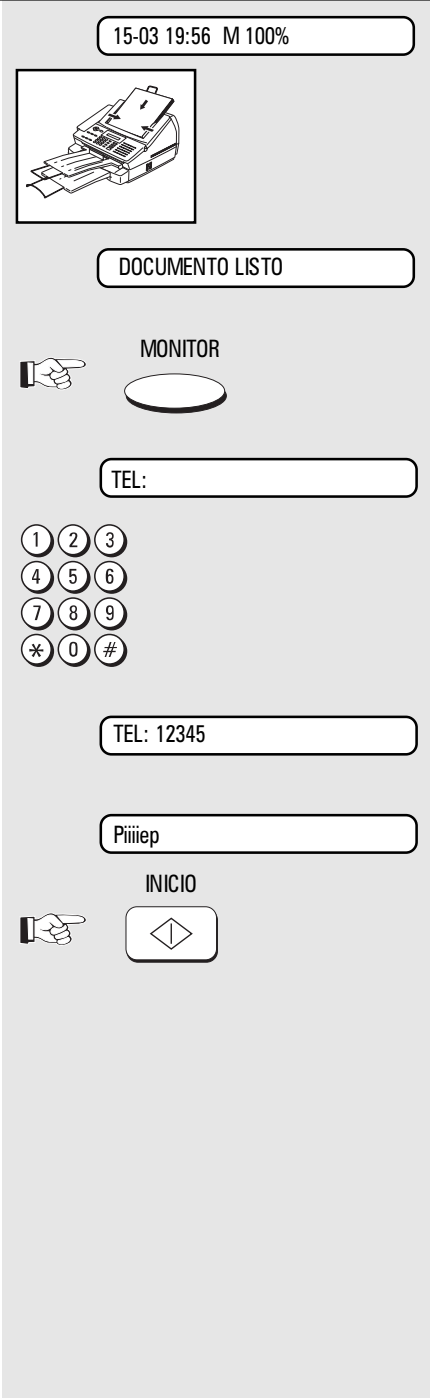
Transmisión de documentos

Envío de faxes con escucha simultánea

En caso de escucha simultánea durante el envío de los faxes, el altavoz incorporado permite seguir el establecimiento de la comunicación. De este modo se cuenta con un control acústico adicional de cómo se va estableciendo la comunicación. Este es un detalle muy valioso a la hora de no querer resultar una comunicación pretendida. Muchas veces la razón de ello es un número equivocado o un aparato de fax no dispuesto.



En la variante de escuchar, el documento no es entrado en la memoria. Permanece tanto tiempo en el fax hasta que se haya establecido el contacto con el otro fax.



Poner el documento
Tenga en cuenta:
el lado impreso hacia abajo

El fax traga el original.

Activa la escucha simultánea

Petición de intrducción

Introducir el número de fax
(o marcación abreviada o marcación con una sola pulsación)

Se produce la llamda inmediata al número

Si escucha otro fax (silbido)

Confirmar con INICIO



Se establece la conexión (**ver pág. 30** por desarrollo de Transmisión automática).



Si no se establece ninguna conexión, pulse el botón REPOSICION para separar el aparato de la línea.

Transmisión de documentos

Selección de la resolución

Ya con el ajuste básico, su telefax garantiza una transmisión de alta calidad o bien copias excelentes de sus documentos. Pero también es posible adaptar los ajustes específicamente a sus documentos. La resolución adecuada, esto es el número de pixels por milímetro, es elegido en función de la siguiente norma empírica:

- STD: para documentos escritos a mano o a máquina
- FINO: para documentos con una letra muy pequeña como periódicos, diagramas
- SF para documentos con detalles muy pequeños
- GRISES 64 matices de gris para fotos o documentos de media tinta o de color

 El aumento de la resolución o bien el modo de matices grises prolongará siempre la duración de la transmisión (¡gastos!) dado que se exploran más líneas.

 Puede modificar la resolución accionando varias veces los botones MODO . Las lámparas piloto encima de este botón muestran el modo ajustado:

LED encendido	modo ajustado
FINE	resolución fina
S-FINE	resolución superfina
GREY STAGE	modo de matices grises
todo desconectado	resolución estándar

Rellamada

Si no fue posible transmitir el documento, esto puede deberse a diferentes causas (lea al respecto la [página 65](#)). Puede ser, por ejemplo, que el otro fax esté ocupado. En este caso conviene llamarlo más tarde. Su fax lo hará automáticamente. Cada 3 minutos tratará de transmitir el documento otra vez. Pueden ajustarse en las funciones de usuario el número de veces de marcación renovada del último número y los intervalos relevantes entre los intentos ([véase la página 52](#)).

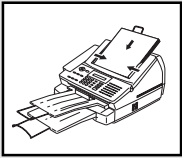
 A través del botón MONITOR, puede activar la repetición de llamada a través del botón RELAMADA/PAUSA.

Transmisión de documentos

Transmisión diferida

Puede fijar una hora de transmisión determinada para compensar diferencias de tiempo o bien ahorrar gastos de teléfono. El que también en este caso el documento o bien los documentos sea(n) almacenados en la memoria, muestra ser una ventaja especial ya que la alimentación de originales no queda bloqueada.

15-03 19:56 M 100%



DOCUMENTO LISTO

OPCION COMM.

 1 x 

RESERVAR HORA

CONFIRMAR

HORA DE TX --:--

1

2

3

4

5

6

7

8

9

*

0

#

CONFIRMAR

PONER NUM. TELEFONO

1

2

3

4

5

6

7

8

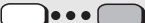
9

*

0

#

ABR/ALFA


CONFIRMAR

COMENZAR O TEL NO.

CONFIRMAR

Poner el documento
Tenga en cuenta:
el lado impreso hacia abajo

El fax traga el original.

Activación de las opciones de
transmisión

Pasa por el menú...

...hasta el punto de menú deseado

Confirmar con CONFIRMAR

Petición de introducción para tiempo de
comienzo

Entrar tiempo de comienzo

Confirmar con CONFIRMAR

Petición de introducción para número de
fax

Entrada del número de fax
directamente o a través de
marcación abreviada o a través de
marcación con una sola pulsación

Confirmar con CONFIRMAR

Petición de introducción para otros
números fax (máx. 20 números)
-0-

Confirmar con CONFIRMAR

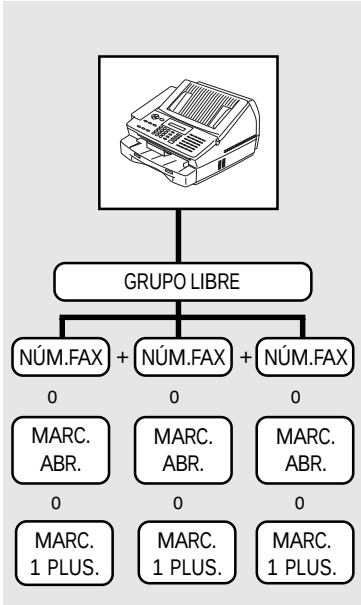
El/Los documento(s) se leen en la
memoria y se transmiten a los diferentes
aparatos.

 Puede programarse hasta un
máximo de 5 trabajos con un
retardo.

Transmisión de documentos

Transmisión por grupos

Si desea transmitir un documento sin mayor pérdida de tiempo a varios destinos, se forma con esta función un grupo, el cual será borrado nuevamente después de haberse efectuado la transmisión. La función permite reunir hasta 20 participantes entre aquellos almacenados bajo marcación con una sola pulsación, marcación abreviada o números libres.



15-03 19:56 M 100%

DOCUMENTO LISTO

OPCION COMM.

MULTITRANS. MANUAL

CONFIRMAR

PONER NUM. TELEFONO

1 2 3

4 5 6

7 8 9

* 0 #

ABR/ALFA

CONFIRMAR

COMENZAR O TEL NO.

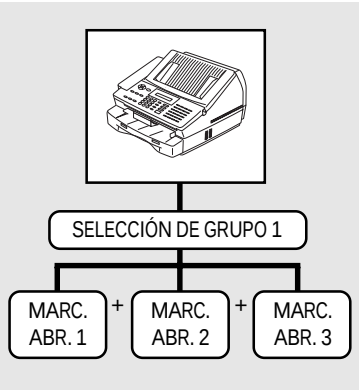
CONFIRMAR

- Poner el documento
Tenga en cuenta:
el lado impreso hacia abajo
- El fax traga el original.
- Activación de las opciones de transmisión
- Confirmar con CONFIRMAR
- Petición de introducción
- Entrada del número de fax directamente o a través de marcación abreviada o a través de marcación con una sola pulsación
- Confirmar con CONFIRMAR
- Petición de introducción para otros números de fax (máx. 20 números)
- 0-
- Confirmar con CONFIRMAR
- El/Los documento(s) se leen en la memoria, siendo enviados a los diferentes aparatos.

Transmisión de documentos

Circular almacenada

Cuando tiene un grupo de destinos fijos a los que debe transmitir frecuentemente circulares, le servirá muy bien la opción de circular almacenada. Puede usted formar hasta 6 grupos de su elección. Éstos luego estarán disponibles al pulsarse un botón (emplear las teclas de marcación con una sola pulsación de color gris oscuro).



Vea la **página 45** referente a la programación de grupos permanentes.

15-03 19:56 M 100%

DOCUMENTO LISTO

SUPERGRUPO

Poner el documento
Tenga en cuenta:
el lado impreso hacia abajo

El fax traga el original.

Pulsar la tecla gris de marcación
de grupo.

Se indica brevemente el nombre del
grupo

Se establece la conexión (**ver pág. 30** por
el desarrollo de Transmisión automática).

Transmisión de documentos

Sondeo

Vd. puede recurrir a una especie de autoservicio, para recoger documentos de otro fax, siempre que este aparato haya preparado dicha función. También puede aprovecharse la opción "fax on demand" esto es, la obtención de información de un buzón, como por ejemplo, noticias referentes al tiempo, a congestiones de tráfico o de la bolsa.

15-03 19:56 M 100%

OPCION COMM.





4 x 

SONDEO



SONDEO RX



PONER NUM. TELEFONO

123

456

789

*0#

ABR/ALFA









Indicación de listo para el servicio

Activación de las opciones de transmisión

Pasa por el menú...

...hasta el punto de menú deseado

Confirmar con CONFIRMAR

Confirmar con CONFIRMAR

Petición de introducción para número de fax (desde el cual debe efectuarse la recogida)

Entrada del número de fax a través del teclado o a través de marcación abreviada o marcación con una sola pulsación

Confirmar con CONFIRMAR

Se realiza la recogida

TF 610 TOSHIBA

Transmisión de documentos

39

E

Transmisión de documentos

Reservar sondeos

Otros aparatos pueden recoger asimismo información de su fax, si Vd. aprovecha esta función. En este caso su documento reservado para la llamada es entrado en la memoria de modo que la alimentación de documentos no queda bloqueada. La recogida reservada de esta manera no está protegida, es decir, que cada aparato que cuenta con esta función puede recoger un documento de su aparato. Después de haber recogido el documento, éste es borrado en la memoria.



Sólo puede reservarse una sola recogida.

15-03 19:56 M 100%

DOCUMENTO LISTO

OPCION COMM.

4 x

SONDEO

CONFIRMAR

1 x

RESERVA DE SONDEO

CONFIRMAR

Indicación de listo para el servicio

Poner el documento
Tenga en cuenta:
el lado impreso hacia abajo

El fax traga el original.

Activación de las opciones de
transmisión

Pasa por el menú...

...hasta el punto de menú deseado

Confirmar con INICIO

Pasa por el menú...

...hasta el punto de menú deseado

Confirmar con INICIO

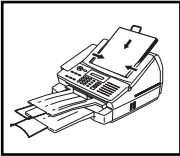
El documento se lee en la memoria y
está disponible para la próxima recogida

Transmisión de documentos

Reducir la velocidad de transmisión

En caso de envíos a ultramar o si hay una mayor propensión a los fallos, conviene disminuir la velocidad de transmisión para evitarlos. Porque en el envío de los faxes sucede lo mismo que al circular por la carretera: La velocidad tiene que ser adaptada a las circunstancias.

15-03 19:56 M 100%



DOCUMENTO LISTO

OPCION COMM.

 5 x 

VELOCIDAD TX

VELOC. TX 9600

VELOC. TX 4800

DOC. LISTO 4800

123

456

789

*0#

ABR/ALFA



Poner el documento
Tenga en cuenta:
el lado impreso hacia abajo

El fax traga el original.

Activación de las opciones de
transmisión

Pasa por el menú...

...hasta el punto de menú deseado

Confirmar con CONFIRMAR

Velocidad reducida en una etapa (9600
bit/s)

Confirmar con CONFIRMAR
-0-

Elegir la próxima etapa

Velocidad reducida en una etapa (4800
bit/s)

Confirmar con CONFIRMAR

Preajustar la velocidad de transmisión
para el siguiente trabajo TX

Entrada del número de fax
a través del teclado o a través de la
marcación abreviada o la marcación con
una sola pulsación

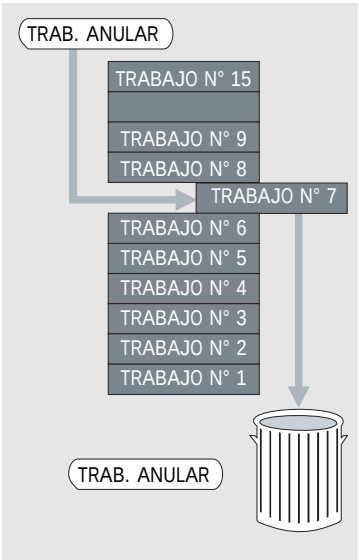
Confirmar con CONFIRMAR

Se establece la conexión (ver la pág. 30
por el desarrollo de Transmisión
automática).

Transmisión de documentos

Interrumpir la transmisión

Puede suceder que por error marcó el número de un fax falso o bien introdujo un número incorrecto. En este caso debe interrumpirse el trabajo. Puede ser que éste se encuentre entre diferentes trabajos. Debido al régimen de procesamiento sucesivo puede ser que la transmisión actual no esté en relación con las acciones directas del operador. El borrado de estos procesos tiene lugar pasando secuencialmente por la pila de trabajos. Esto le permite buscar el trabajo específico para luego borrarlo. Dado que en el display sólo se indican los números de trabajo y la hora, conviene imprimir la lista de trabajos ([ver página 50](#)) para obtener una asignación más exacta.



15-03 19:56 M 100%

ANULAR

TRAB NO. 005 18:11

NUM TRB 007 19:32

CONFIRMAR

ANULAR OK ?

CONFIRMAR

ANULADO

Indicación de listo para el servicio

Activar borradura de trabajo

se indica el primer trabajo

La hora indicada detrás del número de trabajo señala el momento en el que se entró el trabajo.

Pasada secuencial por los trabajos

....hasta el trabajo deseado

Confirmar con CONFIRMAR

Petición de confirmación

Confirmar con CONFIRMAR

El trabajo ha sido borrado

Almacenar números

Memoria de números de marcación abreviada

La modalidad de marcación alfabética o abreviada le permite entrar una „dirección“ corta en lugar del número de fax del destinatario (frecuentemente un número largo). El propio número de fax es almacenado bajo esta "dirección". En los números de fax frecuentemente usados, la modalidad de marcación abreviada le permite ahorrar tiempo.
Vd. puede almacenar hasta 120 números para la marcación abreviada, pudiendo almacenar no sólo el número de teléfono sino también el nombre (hasta 15 caracteres).

MARC. ABR. 120

09154/87823 GARCIA

MARC. ABR. 119

024/8768 MARTI

.

.

.

MARC. ABR. 003

054/938734 PELAO

MARC. ABR. 002

04544/6723 PEREZ

MARC. ABR. 001

054/376014 RIBO

Para la entrada de caracteres alfanuméricos, debe utilizar los botones de entrada de cifras. Cada cifra permite escribir varios caracteres, los cuales pueden ser activados mediante pulsaciones repetidas del botón. Cuando encontró el carácter que desea, puede pasar al próximo carácter, pulsando el botón "►". Con el botón "◄" puede ir un carácter hacia atrás para efectuar correcciones. Con el botón ANULARse borra el carácter a la izquierda.

1

2

3

ABC DEF

4

5

6

GHI JKL MNO

7

8

9

PQRS TUV WXYZ

*

0

#

) Tenga en cuenta que en la conexión de su fax en una central particular, debe almacenarse el botón ")" antes del propio número de fax.

15-03 19:56 M 100%

3x

PONER NUMERO MARCAC.

PONER NRO. ABREV.

CONFIRMAR

1=PONER 2=ANULAR

PONER

Ir a A

ANULAR

Ir a B

Indicación de listo para el servicio

Pasa por el menú...

...hasta el punto de menú deseado

Elegir submenú

Confirmar con CONFIRMAR

Decisión:
PONER: Ir a A
ANULAR: Ir a B

A PONER

1

2

3

4

5

6

7

8

9

*

0

#

PONER NUM ABREV. =

1

2

3

4

5

6

7

8

9

*

0

#

PONER NUM ABREV. =1

CONFIRMAR

TEL: _

1

2

3

4

5

6

7

8

9

*

0

#

TEL: 123456789

CONFIRMAR

NOMB: _

Número del punto de menú deseado

Peticion de introducción para número de marcación abreviada

Entrar un número de marcación abreviada
Ejemplo: 1

Confirmar con CONFIRMAR

Peticion de introducción para número de fax *)

Entrar número de fax

Confirmar con CONFIRMAR

Peticion de introducción para el nombre (puede omitirse con INICIO)

TF 610 TOSHIBA

Almacenar números

43

E

Almacenar números

123

456

789

*0#

NOMB:TOSHIBA

CONFIRMAR

PULSAR OT O COMIENZO

CONFIRMAR

PONER NUM ABREV. =

REPOSICION

123

456

789

*0#

2

PONER NUM ABREV. =

123

456

789

*0#

01

CONFIRMAR

ABR :TOSHIBA

CONFIRMAR

ANULADO

PONER NUM ABREV. =

REPOSICION

123

456

789

*0#

REPOSICION

Entrada del nombre
(Ejemplo TOSHIBA)

T= 1 x 8 #	I= 3 x 4 #
O= 3 x 6 #	B= 2 x 2 #
S= 4 x 7 #	A= 1 x 2 #
H= 2 x 4 #	

Confirmar con CONFIRMAR

Posibilidad de entrada Botón de marcación con una sola pulsación (ver [pág. 45](#))

-0-

Confirmar con CONFIRMAR

Petición de introducción para el próximo número de marcación abreviada

-0-

REPOSICION para volver a la indicación de listo para el servicio

B ANULAR

123

456

789

*0#

PONER NUM ABREV. =

123

456

789

*0#

01

CONFIRMAR

ABR :TOSHIBA

CONFIRMAR

ANULADO

PONER NUM ABREV. =

REPOSICION

123

456

789

*0#

REPOSICION

Número del punto de menú deseado

Petición de introducción para número de marcación abreviada que debe ser borrado

Entrar número abreviado
Ejemplo: 01

Confirmar con CONFIRMAR

Se visualiza el nombre

Confirmar con CONFIRMAR

Marcación alfabética borrada

Petición de introducción para otros números de marcación abreviada que deben ser borrados

REPOSICION para volver a la indicación de listo para el servicio

Almacenar números

Botones de marcación con una sola pulsación

La marcación con una sola pulsación representa un método muy cómodo de la selección de su destino. Puede ocupar libremente 16 botones con estos números de fax. Basta con pulsar un solo botón para comunicarse con su destino. Ello requiere que el número de teléfono ya se encuentra almacenado antes bajo un número de marcación abreviada.

MARC. ABR. 120

MARC. 16 PLUS

MARC. ABR. 119

MARC. 15 PLUS

.

.

.

MARC. ABR. 003

MARC. 2 PLUS

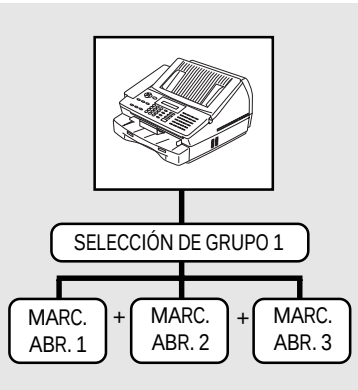
MARC. ABR. 002

MARC. ABR. 001

MARC. 1 PLUS

Botones de grupo

Si hay un número fijo de personas a los que frecuentemente envía documentos, la opción de marcación con una sola pulsación es lo que Ud. necesita. Hay 6 métodos de crear grupos a su manera. Ud. puede asimismo asignar cuatro de estos grupos a cuatro teclas de modo que una transmisión pueda iniciarse al empujar un botón. Si debe definirse un grupo permanente, todos los usuarios de un grupo deben encontrarse ya en el directorio alfabético de marcación.



PULSAR OT O COMIENZO



PONER NUM ABREV. =



REPOSICION



Procedimiento tal como se describe en la [página 43](#) (marcación abreviada)
Si ya se entraron marcaciones abreviadas, confirmelos con el botón INICIO hasta llegar a este punto del menú:

Posibilidad de entrada Botón de marcación con una sola pulsación

Accionar el botón de marcación con una sola pulsación

Peticion de introducción para la próxima marcación abreviada
-0-

STOP para volver a la indicación de listo para el servicio

15-03 19:56 M 100%



3x



PONER NUMERO MARCAC.



PONER NRO. ABREV.



1 x



PONER GRUPO MARCAC.



CONFIRMAR



1=PONER 2=ANULAR

PONER

BORRAR
EL GRUPO
ENTERO

BORRAR
NÚMEROS
INDIVIDUALES
DEL GRUPO

Ir a A

Ir a B

Ir a C

Indicación de listo para el servicio

Entrada en el menú.

Elegir submenú

....hasta el punto de menú deseado

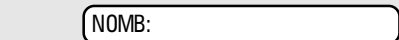
Pasa por el menú...

...hasta el punto de menú deseado

Confirmar con CONFIRMAR

Decisión:
PONER: Ir a A
Para borrar el grupo entero: Ir a B
Para borrar números individuales del grupo: Ir a C

Almacenar números

A PONER	
	Número del punto de menú deseado
	Petición de introducción para el botón de grupo
	Impresión del botón de grupo deseado
	Petición de introducción de la marcación abreviada a la que debe pertenecer el grupo
	Entrada de los números abreviados
	Confirmar con CONFIRMAR
	Se visualiza el nombre pertinente
	Confirmar con CONFIRMAR
	Petición de introducción del número abreviado que debe pertenecer al grupo
	-0- Confirmar con CONFIRMAR
	Petición de introducción nombre de grupo
	Entrada del nombre de grupo (Ejemplo de entrada: ver la pág. 13)
	Confirmar con CONFIRMAR
	REPOSICION para volver a la indicación de listo para el servicio

Almacenar números

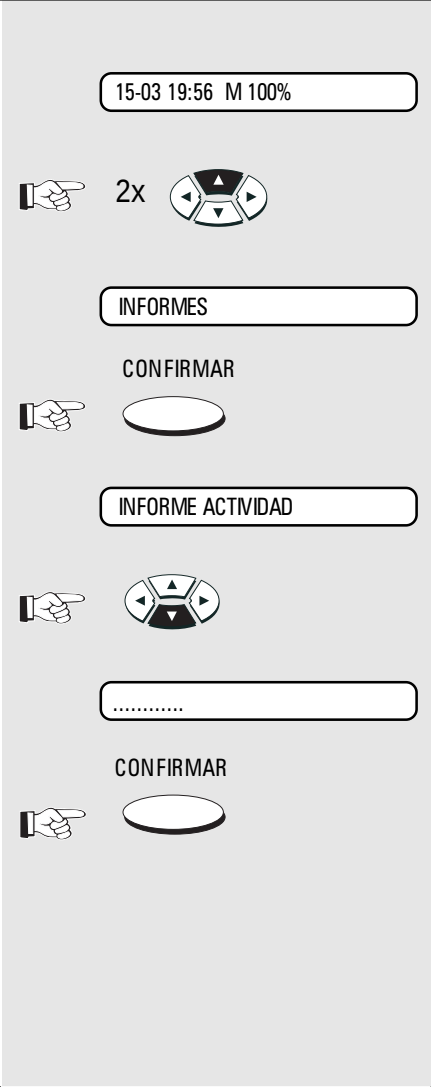
B BORRAR EL GRUPO ENTERO	 2 SELECCIONE BOTON GRP   TOSHIBA  CONFIRMAR  ANULAR OK ?  CONFIRMAR   REPOSICION 	Número del punto de menú deseado Petición de introducción para el botón de grupo que debe ser borrado Impresión del botón de grupo deseado Se indica el nombre pertinente Confirmar con CONFIRMAR Petición de confirmación Confirmar con CONFIRMAR REPOSICION para volver a la indicación de listo para el servicio
C BORRAR NÚMEROS INDIVIDUALES DEL GRUPO	 2 SELECCIONE BOTON GRP   TOSHIBA   /  12345678 ect.  CONFIRMAR  ANULAR OK ?  CONFIRMAR  1=PONER 2=ANULAR  REPOSICION 	Número del punto de menú deseado Petición de introducción para el botón de grupo que debe ser borrado Impresión del botón de grupo deseado Se indica el nombre pertinente Elegir los números correspondientes Confirmar con CONFIRMAR Petición de confirmación Confirmar con CONFIRMAR Cambios ulteriores - 0 - REPOSICION para volver a la indicación de listo para el servicio

Impresiones de listas

Activar la impresión

No todas las listas son impresas automáticamente, debiendo a veces solicitarse su impresión. Estas listas pueden contener datos referentes al estado normal de su fax. Existe la posibilidad de imprimir las siguientes listas:

- El informe de transmisión
- Informe de envío de circular
- Diario de transmisión/recepción
- Lista de números
- Lista de grupos
- Lista de funciones
- Lista de trabajos en la memoria



Las listas se solicitan como sigue:

Indicación de listo para el servicio

Entrada en el menú.

Pasa por el menú...

...hasta el punto de menú deseado

Confirmar con INICIO

se visualiza el primer punto de menú

Pasa por el menú...

...hasta el punto de menú deseado

Confirmar con INICIO

Se imprime la lista

El informe de transmisión

Este informe puede ser impreso después de cada transmisión o bien en caso de transmisiones con error. Facilita los datos más importantes de cada transmisión. Ver la página 59/60 en cuanto a activación/desactivación de esta función.

DIARIO DE TRANSMISION SATISFACTORIA		
01-04-98	01:19	ID:+3416606700
		TEG FT TF610
TRB. NO.	-----	001
HORA COMIENZO	-----	01:19
ID NUMERO	-----	111
RESOLUCION	-----	GRISES
TOTAL PAGINAS	-----	00
OCUPADO	-----	00 ' 28
INFORMACION	-----	OK

Impresiones de listas

Diarios de transmisiones y recepciones

Su fax registrará mensajes que Vd. transmite o recibe en forma de diarios de transmisión y recepción. Estas listas se imprimen automáticamente después de cada 20 transmisiones. Sírvese archivar esta lista como registro de los trabajos de documentos.
El diario asimismo informa sobre el número de copias impresas por la unidad de proceso (contador del tambor) o todas las copias (número total de páginas impresas).

*** RELATORIO DE ACTIVIDADE ***							
01-04-98		15:02	ID: +3416606700 FAX/TELECOM MKTG CONTADOR TAMBOR = 000002 EXPLORADOR DE PAGINA= 000245				
NO.	FECHA	HORA	IDENTIFICATIVO	PAG.	DURACION	INFO	TRB NRO:
①	②	③	④	⑤	⑥	⑦	⑧
TRANSMISION							
01	11-08	08:00		00	00'00	008	001
02	11-10	09:17	12345678	00	00'35	STOP	002
03	11-00	09:24	987654321	01	00'30	OK	ECM 004
RECEPCION							
04	11-08	14:17	+04965321	01	00'36	OK	ECM
05	21-08	06:00		00	00'45	011	
06	15-10	14:30	5432101	04	01'58	OK	ECM

①	NO.	Ofrece una relación de las comunicaciones en su orden cronológico.										
②	FECHA	Fecha de la transmisión										
③	HORA	Hora de transmisión										
④	IDENTIFICATIVO	Destino de transmisión/ recepción										
⑤	PAG	Indica el número de páginas por transmisión o recepción.										
⑥	DURACION	Duración de la transmisión										
⑦	INFO	Resultado de la transmisión (ver la pág. 58, 59) <table><tr><td>OK</td><td>GRUPO SIN FALLA</td></tr><tr><td>OK_ECM</td><td>ECM</td></tr><tr><td>STOP</td><td>EL USUARIO INTERRUMPIO LA TRANSMISION</td></tr><tr><td>001-360</td><td>DESCRIPCION DEL ERROR DE TRANSMISION (ver pagina 59)</td></tr><tr><td>OK-PC OK PEC</td><td>TRANSMISION COMO PC Fax</td></tr></table>	OK	GRUPO SIN FALLA	OK_ECM	ECM	STOP	EL USUARIO INTERRUMPIO LA TRANSMISION	001-360	DESCRIPCION DEL ERROR DE TRANSMISION (ver pagina 59)	OK-PC OK PEC	TRANSMISION COMO PC Fax
OK	GRUPO SIN FALLA											
OK_ECM	ECM											
STOP	EL USUARIO INTERRUMPIO LA TRANSMISION											
001-360	DESCRIPCION DEL ERROR DE TRANSMISION (ver pagina 59)											
OK-PC OK PEC	TRANSMISION COMO PC Fax											
⑧	TRABAJO n°	N° de trabajo										

Impresiones de listas

El informe de multitransmisión

Después de haberse efectuado la multitransmisión (marcación de grupo) recibe una relación de los aparatos alcanzados y no alcanzados en la marcación de grupo. Esta lista siempre es impresa cuando la marcación de grupo concluye.

*** INFORME MULTITRANSMISION ***			
01-04-98	09:15	ID: +3416606700 TF610	NOMBRE: TOSHIBA
TRB. NRO. 050			
NO.	NUMERO DE TELEFONO	PONER	INFO.
01	11		NG
02	12		NG
03	13		OK
04	14		OK

Lista de números de teléfono

Esta lista indica todos los números de teléfono y sus nombres que se hallan en la memoria de marcación abreviada. Adicionalmente puede verse la asignación a los botones de marcación con una sola pulsación.

*** LISTA NUMEROS ABREVIADOS ***			
01-04-98	09:15	ID: +3416606700	NOMBRE: TOSHIBA
No.	OT NRO.	NOMBRE	NUMERO DE TELEFONO
01	OT01	ALBRECHT	01010101
02	OT02	BAUER	02020203
03	OT03	BLUME	03030303
04	OT04	MEIER	04040404
05			
06			

Lista de grupos

Aquí puede obtener una vista sinóptica de los números de marcación abreviada que pertenecen a este grupo.

*** LISTADO DE GRUPOS ***			
01-04-98	09:15	ID: +3416606700	NOMBRE: TOSHIBA
GRUPO1	NOMBRE: SUPER		
No.	PONER	NOMBRE	NUMERO DE TELEFONO
01	ABB01	ALBRECHT	0123456
02	ABB02	BAUER	6543210
03	ABB03	BLUME	987654321
GRUPO2	NOMBRE:		
No.	PONER	NOMBRE	NUMERO DE TELEFONO
01			
02			

Lista de reservas

Esta lista brinda informaciones sobre los eventos reservados en su aparato de telefáx. Como ejemplo puede darse el caso de haber introducido usted en la memoria un envío a hora posterior, y a su vez un pedido que está aún pendiente de ser ejecutado. Cada uno de estos eventos es denominado "tarea".

*** LISTA DE TRABAJOS PENDIENTES ***					
01-04-98	09:15	ID: +3416606700	NOMBRE: TOSHIBA		
TRB NRO	CONTENIDO	HORA ACEPTADO	REMOTO	NUMERO DE TELEFONO/NOMBRE	
003	TRANSMISION	16:14	OT02	BAUER	
004	MULTITR	16:15	GROUP1	SUPER	
007	SONDEO	16:21			

Impresiones de listas

La lista de funciones

Esta lista ofrece información sobre todos los ajustes de su aparato de fax. Éstos corresponden a los ajustes efectuados por usted (para explicaciones véase la [pág. 53](#)).

Asimismo se visualizan los siguientes datos de operación:

CONTADOR TAMBOR:
Número de páginas impresas por la unidad de proceso

CONTADOR TOTAL IMP:
Número total de páginas impresas por el fax

TOTAL PAGINAS TX:
Número total de páginas transmitidas

TOTAL PAGINAS RX:
Número total de páginas enviadas

TOTAL PAGINAS COPIA:
Número total de páginas copiadas

MEMORIA OPTIONAL:
¿Expansión de memoria disponible?

123...ABC...:
Versión de software operativo

Guardar esta lista por cualquier trabajo de servicio que podrá ser necesario.

*** INFORME DE OPCIONES ***			
01-04-98 09:15		ID: +3416606700	NOMBRE: TOSHIBA
		TF610	
OPCIONES USUARIO			
No.	CONTENIDO		No. CONTENIDO
01	ECM	ON	51 NO USADO
02	INFORME TX		52 NO USADO
03	INFORME VISUAL	OFF	53 NO USADO
04	IMPRIMIR ITT	ON	54 NO USADO
05	IMPRIMIR ITR	ON	55 TAMAÑO PAPEL A4
06	VELOC. TX	14400	56 RES.INICIO STD
07	VELOC. RX	14400	57 REDUCCION COP. 96%
08	NO USADO		58 AHORRO ENERG.
09	NO USADO		59 LONG. DOCUM. 1 M
10	NO USADO		60 NO USADO
11	NO USADO		61 CALENDARIO AA-MM-DD
12	NO USADO		62 IDIOMA INGLES
13	ACEPTAR RDC		63 CONTR. ESC. DEF. NORMAL
14	NO USADO		64 NO USADO
15	NO USADO		65 REDUCCION RX
16	NO USADO		66 NO USADO
17	NO USADO		67 NO USADO
18	NO USADO		68 NO USADO
19	NO USADO		69 NO USADO
20	MARCACION	TONO ✱	70 NO USADO
21	NRO RELAMADAS	5	
22	INTRVLO REMRCAR	2 MIN	
23	2do REMARC.	5 MIN	
24	TONO OCUPADO	ON	
25	LINEA= LINEA PUBLICA		
26	PAUSA ESPE.	3.0SEG	
27	ACCESO	OFF	
28	CODIGO ACC.	=0	
29	NO USADO		
30	NO USADO		
31	NO USADO		
32	NO USADO		
33	NO USADO		
34	NO USADO		
35	NO USADO		
36	NRO. PSEUDO RING	04	
37	CONTADOR AUTO	01	
38	MODO RECEPC=FAX/TAD		
39	CONTADOR TEL	06	
40	NO USADO		
41	ACTIVACION RMT	OFF	
42	CODIGO DE ACTIV.	= **	
43	CODIGO DESACTIV	= ##	
44	FAX/TAD TIEMPO	=35	
45	DETECT. SILENCIO		
46	PC TRANSFER DEF.	OFF	
47	DETECCION CNG	ON	
48	NO USADO		
49	NO USADO		
50	NO USADO		
		CONTADOR TAMBOR	= 00000
		CONTADOR TOTAL IMP.	= 00000
		TOTAL PAGINAS TX	= 00000
		TOTAL PAGINAS RX	= 00000
		TOTAL PAGINAS COPIA	= 00000
		MEMORIA OPTIONAL	= NO
0200KFNM0ESBJa DE			

Otros ajustes

Funciones

Estas funciones se emplean para ajustar el modo de funcionamiento de su fax. Los ajustes actuales pueden visualizarse imprimiendo una lista de funciones (véase la [página 51](#)).

El siguiente esquema le muestra cómo cambiar cada ajuste:



Indicación de listo para el servicio

Entrada en el menú.

Elegir submenú (2x)

Petición de introducción para el número de función

Entrar el número de función

Confirmar con CONFIRMAR

Se visualiza la función

Cambiar el valor de la función, dependiendo del tipo específico, mediante cambios de página (paging) o bien entrando los datos a través del teclado numérico

Confirmar con CONFIRMAR

Entrar otros datos

-0-

STOP para volver a la indicación de listo para el servicio

Otros ajustes

Existen las siguientes funciones:

F. No.	Función	Descripción
01	ECM	La corrección de errores (ECM) está: CON: conectada DES: desconectada
02	CONFIRMACION	Aparece el informe de transmisión: CON: después de cada transmisión CONFIRMACION ON: Nur nach Auftreten eines Übertragungsfehlers
03	INFORME VISUAL ON	Una parte del documento (para poder identificarlo) puede ser impresa en el informe. INFORME VISUAL ON: se imprime INFORME VISUAL OFF: no se imprime
04	IMPRIMIR ITT	Elegir si el encabezador TX será transmitido al destinatario. CON: se transmite DES: no se transmite
05	IMPRIMIR ITR	Elegir si la fecha y la hora actual serán impresas en la línea inferior de todos los documentos recibidos. CON: se imprime DES: no se imprime
06	VELOC. TX	Velocidad de transmisión preajustada, transmisión. BPS = BIT pro Sekunde 9600 BPS, 7200 BPS, 4800 BPS, 2400 BPS
07	VELOC. RX	Velocidad de transmisión preajustada, recepción. BPS = BIT pro Sekunde 9600 BPS, 4800 BPS
13	ACEPTAR RDC	Estado actual COMLINE ON COMLINE habilitado OFF COMLINE deshabilitado ONE sólo una sesión COMLINE
20 ✱	MARCACION 10PPS	Método de marcación: MULTIFRECUENCIA IWV PULSACION MFV
21	NRO RELAMADAS	Número de repeticiones en caso de una transmisión fracasada 02 2 veces ~ 10 10 veces
22	INTERV. REMARC	Período entre las repeticiones de marcación en caso de una transmisión fracasada 30 S 30 segundos ~ 1 MIN 2 MIN 3 MIN 10 MIN 20 MIN 20 minutos
23	INTENT REMARC	Período entre las repeticiones de marcación en caso de estar el otro aparato ocupado 1 MIN 1 minuto ~ 10 MIN 10 minutos
24	TONO OCUPADO	En función del tipo de centralita, la identificación no siempre debe ser exitosa. SI: Identificación activada No: Identificación desactivada

✱)Tal vez, esta función no está disponible en aparatos en determinados países.

Otros ajustes

F. No.	Función	Descripción
25	LINEA PUBLICA	Tipo de conexión LINEA PUBLICA: Antes de la marcación se realiza una comprobación del sonido, rechazándose los sonidos PABX PBX: MARCACION DESPUES DE 3.0 S Ninguna comprobación del sonido antes de iniciar la marcación MARCACION DESPUES DE 4.0 S: Marcación después de un retardo de 4 s, ninguna comprobación del sonido antes de iniciar la marcación ~ MARCACION DESPUES DE 6.0 S: Marcación después de un retardo de 6 s, ninguna comprobación del sonido antes de iniciar la marcación
26	PAUSA ESPE. TONO	Procedimiento después de acceso a línea pública / pausa espera PAUSA ESPE.: Marcación ulterior sólo después del acceso al tono de marcación, no se aceptan tonos PABX MARCACION DESPUES DE 3.0 S: Weiterwahl nach 3 Sek., keine Amtstonprüfung nach Pausentaste oder Amtsholung ~ MARCACION DESPUES DE 3.0 S: Marcación después de un retardo de 6 s, ninguna comprobación del sonido después del acceso a línea pública/pausa espera
27	ACCESO OFF	Procedimiento para acceso a línea (tecla *) NINGUNA ACCESO A LINEA ACCESO A LINEA FLASH: Función flash ACCESO A LINEA BOTON TIERRA: Función de botón de tierra ACCESO A LINEA CIFRA: Acceso a línea mediante cifra característica
28	CODIGO ACC.	Entrada de una cifra característica de un máximo de 4 dígitos para tener acceso a la línea (sólo útil por DIGITO ACCESO)
36	NRO. LLAMADAS	Número de las señales de llamada sintéticas ajustado en el modo TEL/FAX 1 LLAMADA SINT. TEL/FAX 1 vez ~ 10 LLAM. SINT. TEL/FAX 10 veces
37	CONTADOR RINGS	Número de señales de timbre hasta que el aparato accede a la línea, en el modo de recepción automática (lámpara AUTO encendida) 1. LLAMADA ~ 10. LLAMADA
38	MOD0 RECEPC. =	Tipo de recepción en modo automático (LED AUTO encendido) TEL/FAX Modo TEL/FAX FAX/TAD Modo FAX/TAD
39	CONTADOR TEL	Carece de importancia para los modelos europeos

Otros ajustes

F. No.	Función	Descripción
41	ACTIVAR REMOTO	Activación del fax con un código de teledirección MVF CON conectado DES desconectado
42	CODIGO ACTIVACION =	Posibilidad de entrada para la secuencia de caracteres que deben utilizarse como código de teledirección
43	COD. DESACTIVACION	Entrar la secuencia de caracteres a ser utilizados para separar el fax de la línea.
44	TIEMPO MONIT. FAX =	Período durante el cual el fax debe reconocer a otro aparato (en el modo FAX/TAD).
45	DETECT. SILENCIO =	Período durante el cual el fax debe reconocer a otro aparato (en el modo FAX/TAD)
46	PC TRANSFER DEF.	Los datos del fax son transmitidos al PC conectado ON OFF
47	DETECCION CNG	Para efectuar otro fax en el modo FAX/TAD. ON OFF
55	TAMANO PAPEL	Tamaños de papel para uso de impresora: A4 Tamaño DIN A4 LETTER Tamaño Letter LEGAL Tamaño Legal
56	RES INCIO	Resolución preajustada STD Resolución estándar FINO Resolución fina
57	REDUCC. COPIA	Reducción en la copia DES 100% 96% 92% 90% 86% 83% 72%
58	AHORRO ENERG.	Ahorro energético (se desconecta el calentador) ON activo OFF inactivo
59	LONG. DOCUM	Largo máx. de documentos 1m / 1metro 10m / 10metros
61	CALENDARIO	Formato de la fecha en el display y en las listas (ejemplo: 15 marzo 1998) AA-MM-DD 98-03-15 DD-MM-AA 15-03-98 MM-DD-AA 03-15-958
62	IDIOMA	Para elegir un idioma para el display a las listas.
63	CONT. SCAN	Ajuste de contraste por omisión para un documento de exploración CLARO Original poco cubierto NORMAL Original de cubrimiento normal OSCURO Original muy cubierto
65	REDUCCION RX	Reducción de documentos recibidos DES: ninguna reducción AUTO: reducción dinámica

Otros ajustes

Conexión a centralitas

Si el TF 610 es conectado a una centralita deben modificarse las funciones. El ajuste estándar para este caso se describe a partir de la **página 14**. Si hubiera problemas o malfunciones, sírvase considerar los siguientes ítems. Tal vez tendrá que discutir estos problemas con el operador de la centralita.

- ¿Tiene la centralita acceso a la línea?
 - ¿Tiene la centralita la posibilidad de marcación directa?
 - ¿Entró el botón “*?” antes del propio número de fax?
 - ¿Cómo tiene acceso a la línea (botón de puesta a tierra, flash, dígito de acceso)?
 - ¿Qué procedimiento de marcación utiliza (procedimiento por impulsos o multifrecuencia de tono dual)?
 - Está la función 25 en CENTRALITA
 - Está la función 26 en CONTR. SONIDO BOTON DE PAUSA*
 - ¿Acusa la función 20 la modalidad de marcar correcta?
 - ¿Acusa la función 27 el acceso correcto a la línea?
 - ¿Acusa la función 28 las cifras características correctas para el acceso a línea (siempre que el acceso se efectúa mediante cifra característica)?
 - ¿Se accede a la línea con la tecla “*?”
- *) Como alternativa puede ajustar la función 26 a 4 segundos.

Línea de recepción con/ des

Para la demostración de la fecha de recepción, su fax puede indicar como línea adicional la fecha local con hora en la copia recibida. Esta línea de recepción aparece, si está activada, al final de la copia.

15-03 19:56 M 100%



 2 x 

NUMERO DE PARAM.=

123

456

789

*0#

0

5

 CONFIRMAR

IMPRIMIR ITR OFF



IMPRIMIR ITR OFF

 CONFIRMAR

 REPOSICION

Indicación de listo para el servicio

Entrada en el menú.

Elegir submenú (2x)

Efectuar su selección para el número de función

Entrar el número de función

Confirmar con CONFIRMAR

Ajuste actual

Cambiar ajuste

Confirmar con CONFIRMAR

STOP para volver a la indicación de listo para el servicio

E 56 Otros ajustes

TOSHIBA TF 610

Otros ajustes

Modificar el volumen de escucha

Cuando se escucha una transmisión de fax, el establecimiento de la línea es transmitido a través del altavoz incorporado. Esto le ofrece un control acústico adicional del establecimiento de la conexión. Puede ajustar el volumen de la siguiente manera:

15-03 19:56 M 100%		Indicación de listo para el servicio
		Entrada en el menú.
		Elegir submenú
SELEC. OPCIONES		
	2 x	Pasa por el menú...
VOLUMEN ALTAVOZ		...hasta el punto de menú deseado
	CONFIRMAR 	Confirmar con CONFIRMAR
VOL.DEL ALTAV. >>>		Indicación y señal acústica del volumen actual
		Modificación del volumen
	CONFIRMAR 	Confirmar con CONFIRMAR

Otros ajustes

Modificar sonidos píos de señal de llamada/ botón

El volumen de la señal de timbre (llamada sintética) es ajustado en el modo TEL/FAX de la siguiente manera. Este ajuste repercute asimismo en el sonido pío al pulsar los botones. En caso de un volumen mínimo ya no se emite señal alguna.

15-03 19:56 M 100%





SELEC. OPCIONES



VOLUMEN DE TIMBRE



CONFIRMAR


VOL.DEL TIMBRE >>>





CONFIRMAR


Indicación de listo para el servicio

Entrada en el menú

Elegir submenú

Pasa por el menú...

...hasta el punto de menú deseado

Confirmar con CONFIRMAR

Indicación y señal acústica del volumen actual

Modificación del volumen

Confirmar con CONFIRMAR

Otros ajustes

Ajustar emisión de informe de transmisiones

Este informe puede imprimirse después de cada transmisión o bien sólo en caso de transmisiones con errores. Informa sobre los datos de transmisión más importantes. Asimismo es posible imprimir una parte del primer documento del trabajo en el informe de transmisión.

15-03 19:56 M 100%

2 x

NUMERO DE PARAM. =

1

2

3

0

2

4

5

6

7

8

9

*

0

#

CONFIRMAR

CONFIRMACION ERROR

CONFIRMAR

NUMERO DE PARAM. =

1

2

3

0

3

4

5

6

7

8

9

*

0

#

CONFIRMAR

INFORME VISUAL OFF

CONFIRMAR

INFORME VISUAL ON

REPOSICION

Indicación de listo para el servicio

Entrada en el menú.

Elegir submenú (2x)

Efectuar una selección para el número de función

Entrar el número de función

Confirmar con CONFIRMAR

Estado actual

Modificación del estado

CON El informe de transmisión se emite después de cada transmisión

DES El informe de transmisión sólo se emite después de transmisiones con errores

Confirmar con CONFIRMAR

Efectuar una selección para el número de función

Entrar el número de función

Confirmar con CONFIRMAR

Ajuste actual

Cambiar el ajuste

Confirmar con CONFIRMAR

Press STOP, return to standby mode

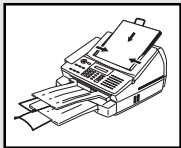
TF 610 TOSHIBA

Otros ajustes 59 E

Otros ajustes

Activación transitoria del informe TX

Si la salida del informe TX está restringida con la **función 02** (véase la **página 59**), puede solicitarse una impresión general del informe TX para un trabajo de transmisión dado.



DOCUMENTO LISTO

INFORME TX

INFORME TX ON

PONER NUM. TELEFONO

123

456

789

*0#

TEL: 12345

INICIO

Poner el documento
Tenga en cuenta:
el lado impreso hacia abajo

El fax traga el original.

Pulsar la tecla de informe TX

Preparación de la impresión del informe TX

Entrar el número de fax
o bien entrar la marcación alfabética (abreviada) o el número de marcación con una sola pulsación

Confirmar con INICIO

El documento ha sido transmitido, imprimiéndose luego el informe TX

Mantenimiento a distancia (COMLINE)

Su aparato de fax admite el diagnóstico a distancia. Esto significa que a través de la línea telefónica se podrán leer y modificar los ajustes internos. Para que no se viole la protección de datos, el procedimiento COMLINE puede efectuarse únicamente después de que usted haya habilitado su aparato para ello.

15-03 19:56 M 100%

 2 x 

NUMERO DE PARAM.=

123

456

789

*0#

13

CONFIRMAR

ACEPTAR RDC OFF

ACEPTAR RDC UNO

REPOSICION

Indicación de listo para el servicio

Entrada en el menú.

Elegir submenú (2x)

Efectuar una selección para el número de función

Entrar el número de función

Confirmar con CONFIRMAR

Ajuste actual

Cambiar ajuste

Confirmar con CONFIRMAR

STOP para volver a la indicación de listo para el servicio

Otros ajustes

Ahorro de energía

La unidad de impresión de su aparato de telefax necesita una fuente de calor de unos 170°C para poder imprimir espontáneamente. Esta fuente de calor es calentada a intervalos para que conserve su temperatura nominal. Como resultado de ello se consume corriente y el ventilador tiene que estar funcionando permanentemente. Si desea economizar corriente o evitar el ruido del ventilador, desconecte el calentamiento permanente. En este caso, el calentamiento empezará a funcionar únicamente al recibirse un fax. El retardo hasta que empiece la salida impresa dura 1minuto aproximadamente.

15-03 19:56 M 100%

2 x

NUMERO DE PARAM. =

12358

456

789

*0#

CONFIRMAR

AHORRO ENERG. ON

AHORRO ENERG. OFF

CONFIRMAR

REPOSICION

Indicación de listo para el servicio

Entrada en el menú.

Elegir submenú (2x)

Efectuar una selección para el número de función

Entrar el número de función

Confirmar con CONFIRMAR

Ajuste actual

Cambiar ajuste

Confirmar con CONFIRMAR

STOP para volver a la indicación de listo para el servicio

Otros ajustes

Desconectar el modo de corrección de errores

Su aparato de fax cuenta con un modo de corrección de errores (ECM). Este permite, siempre que el otro fax cuente con la misma función, efectuar una transmisión libre de fallos. Un efecto relacionado con ECM es que en caso de fallos de la línea aumenta el período de transmisión. En caso de comunicaciones con ultramar esto puede significar elevados gastos. Por este motivo puede desconectarse transitoriamente el dispositivo de corrección de fallos.

15-03 19:56 M 100%

2 x

NUMERO DE PARAM.=

12301

456

789

*0#

CONFIRMAR

FUNCION ECM ON

FUNCION ECM OFF

CONFIRMAR

REPOSICION

Indicación de listo para el servicio

Entrada en el menú.

Elegir submenú (2x)

Efectuar una selección para el número de función

Entrar el número de función

Confirmar con CONFIRMAR

Ajuste actual

Cambiar ajuste

Confirmar con CONFIRMAR

STOP para volver a la indicación de listo para el servicio

E

62

Otros ajustes

TOSHIBA

TF 610

Posibles fallos

Códigos de errores en el diario

Si su aparato presenta en el display un mensaje que diga error de transmisión, entonces el código de error nos describirá la clase de fallo que se ha producido.

	 Se borra el mensaje en pantalla presionando REPOSICION.	
Número de código	Causa	Medida
STOP	La transmisión fue interrumpida por la tecla REPOSICION	Repita la transmisión
OK	La transmisión fue realizada sin error	Así debe ser
001	Tapa superior del aparato o la cubierta trasera abierta.	Cierre todas piezas
002	Atasco de originales o bien original muy largo. ¿Está completa la memoria? Consulte a su concesionario por una ampliación de la memoria.	Sace el original. Vea también la pág. 67 Transmite desde el alimentador
003	Atasco de papel de copia o falta del papel.	Quite el papel o bien coloque nuevo papel sin desconectar la máquina (ver pág. 67).
005-007	Error de línea	Repita la transmisión, cambie eventualmente a 4800 BPS.
008	Error de línea	No se detectó ninguna línea telefónica.
009-011	Error de línea	Repita la transmisión, cambie eventualmente a 4800 BPS.
014	Error en la zona de impresión.	Compruebe el toner, la unidad de impresión y el transporte de papel.
020	Debido a errores de línea, determinadas partes eran difíciles de leer, si bien el original fue transmitido completamente.	No se requiere ninguna medida. Si ello siempre ocurre con el mismo fax, conmute a 4800 BPS.
100-103	Error de línea	Repita la transmisión, cambie eventualmente a 4800 BPS.
104-106	Sondeo sin éxito.	Si utilizó una palabra de paso falsa o bien no había documento en el otro fax.
111	Transmisión por buzón	Se intentó transmitir a un buzón o reemisión. Compruebe si en el otro lado hay un fax del tipo TF 861/831/631.
112-126	Error de línea	Repita la transmisión, cambie eventualmente a 4800 BPS.
141	Error de línea	No se detectó ninguna línea telefónica.
142-157	Error de línea	Repita la transmisión, cambie eventualmente a 4800 BPS.
252-355	Hubo un error en el servicio a distancia	Consulte a su concesionario

Posibles fallos

Mensajes de error en el display

Puede ocurrir: La máquina informa de un error o no llega a efectuar una función rquerida. Antes de requerir los servicios del técnico innecesariamente, hay que tomarse tiempo para ver si puede resolverlo solo. Esta lista ayuda a dectectar y eliminar errores.

Indicación	Causa	Corrective actionMedida
ATASCO DE DOCUMENTO	En la alimentación de originales hay un atasco de documentos.	Pulsar el botón REPOSICION y quitar el papel
ANADIR PAPEL	El papel de copia está agotado.	Coloque nuevo papel (ver .a pág. 7). No desconecte el aparato, ya que sen este caso se perderán los datos que se hallan en la memoria.
ATASCO PAPEL	Atasco de papel de copia.	Elimine el atasco conforme a las instrucciones en la pág 67.
CERRAR TAPA SUPERIORCERRAR TAPA SUPERIOR	Fla tapa superior del aparato está abierta.	Cierre la tapa. ¿Colocó correctamente la unidad de impresión?
FALTA UNICAD PROCESO	Falta la unidad de impresión.	Coloque correctamente la unidad de impresión. ¡Accione el enclavamiento!
UNID. PROC. AGOTADA	La unidad de impresión pronto estará agotada.	Consulte a su concesionario de Toshiba para pedir una nueva unidad.
CAMBIAR UNID. PROC.	La unidad de impresión está agotada.	Recambie la unidad.
TONER AGOTANDOSE	El toner está casi agotado.	Pida un nuevo cartucho o bien coloque un nuevo cartucho. Aún puede realizar unas 100 impresiones (ver página 6).
TONER VACIO	No hay suficiente para la impresión.	Coloque un nuevo cartucho de toner (ver página 6).
ERROR COMMUNICAC.	La memoria ya no tiene capacidad.	Consulte a su concesionario, ya que es posible aumentar la capacidad de la memoria. Puede transmitir directamente desde la alimentación de originales.
COMP. CARTUCHO M100%	No hay cartucho de tinta o bien éste no ha sido insertado correctamente.	Insertar correctamente el cartucho. Véase la página 5.
FALTA DOCUMENTO	No hay ningún documento	Esta acción requiere de un documento
ERROR COMM PC M100%	Hubo un error en la transmisión al PC	Inténtelo pulsando el botón REPOSICION
ERROR SISTEMA #	Hay un fallo de máquina	Póngase en contacto con su concesionario de TOSHIBA.
ERROR COMM #	Error de comunicación. Borre el error con el botón REPOSICION	Trate de averiguar el fallo en base a las siguientes páginas.

Posibles fallos

Problemas de transmisión		
Problemas	Posibles causas ...	... y soluciones
El documento no es tragado automáticamente por el alimentador.	Puede ocurrir: La máquina informa de un error o no llega a efectuar una función rquerida. Antes de requerir los servicios del técnico innecesariamente, hay que tomarse tiempo	para ver si puede resolverlo solo. Esta liste ayuda a dectectar y eliminar errores.
	La máquina de fax informa de un error.	Si la pantalla exhibe el mensaje de error, elimine el fallo y borre la pantalla mediante STOP.
	La pantalle está en blanco.	Verificar que la corriente eléctrica llega a la máquina y que ésta está conectada (ver página 4).
	El tamaño de las páginas o el espesor del papel no son aceptables.	Utilizar sólo documentos adecuados (ver página 27).
No parpadea el LED de línea al accionar la tecla INICIO	El panel de operator no está firmemente cerrado.	Cierre el panel del operator. Debe estar cerrado firmemente por ambos lados.
	La máquina de fax está en la opción manual y se ha colgado el auricular antes de presionar INICIO	Probar de nuevo. Colgar el auricular una vez se haya oprimido INICIO.
	Las guías de documento no han sido ajustadas adecuadamente a los extremos de la hoja.	Usar sólo documentos aceptables (véase la página 27). Ajustar correspondientemente las guías de documento.
	El panel de control no está bien cerrado.	Indicar al receptor que ponga papel en la máquina o que elimine el atasco.
El aparato de fax ha efectuado la transmisión correctamente, pero ésta no ha sido recibida por el receptor.	La máquina receptora se ha quedado sin papel o con un documento atascado.	Enviar de nuevo el documento. El lado impreso debe quedar dando cara al soporte de documentos.
El receptor informa que el documento no sale nítido.	Se cargó el documento con la cara impresa hacia arriba.	Sacar una copia de su documento en el fax (véase la página 24). Si su copia asimismo es difícil de leer, limpie el lector de documentos.
	El lector de documentos de la máquina está sucio o dañado.	Sacar una copia en su fax (véase la página 24) y ajustar los parámetros a su documento. Usted puede asimismo mejorar la calidad del documento mediante una impresión más oscura de la fotocopia o bien aumentando o reduciendo el documento a copiar (véase la página 35). Volver a enviar.
	El CONTRASTE y la RESOLUCION no están bien seleccionados.	Volver a marcar para obtener una mejor conexión.
	La conexión telefónica es defectuosa.	
Marcar con números abreviados o con una sola pulsación no funciona.	El número abreviado no ha sido almacenado correctamente.	Verificar y corregir los números almacenados (ver página 43).
Con el microteléfono levantado no se escucha ningún sonido de selección.	El teléfono no está correctamente conectado.	Revise la conexión de su teléfono a la toma TAE (ver página 8).
	El aparato de telefax no está correctamente conectado.	Enchufe el cable de conexión de su aparato de telefax en la toma TAE (ver página 8).
Su llamada no llega al receptor a pesar de haber marcado el número correcto.	Se ha ajustado la modalidad de marcación errónea en su fax.	Cambie a la modalidad correcta: marcación por impulsos (ver pág. 14).
	Si usted está conectado a una centralita: El tipo de conexión ajustado es incorrecto.	Ponga el tipo de conexión en EXTENSIÓN (ver página 15).
	Su cable telefónico no se encuentra enchufado.	Enchufar el cable de conexión de su fax (ver página 8)

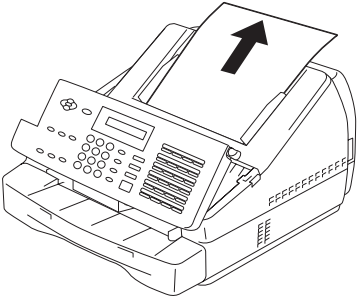
Posibles fallos

Problemas de recepción	error o no llega a efectuar una función rquerida. Antes de requerir los servicios del técnico innecesariamente, hay que tomarse	tiempo para ver si puede resolverlo solo. Esta liste ayuda a dectectar y eliminar errores.
Puede ocurrir: La máquina informa de un		
Problemas	Posibles causas ...	... y soluciones
Con el auricular descolgado Vd. presiona INICIAR para recibir un documento, pero no recibe nada,	La pantalle informa de un error.	Si la pantalle exhibe el mansaje de error, elimine el fallo y borre la pantalla con REPOSICION.
	El telefax no está conectado correctamente.	Controle los cables. Ver pág. 8.
	La máquina no tiene corriente.	¿Está enchufado el aparato? El fax debe estar conectado. Ver pág. 8.
	Un documento está todavia cargado.	Presionar REPOSICION y retirar el documento.
	Vd. colgó el auricular antes de presionar INICIO.	Esperar hasta que reaccione el fax receptor. Presionar ahora INICIO y colgar entonces el auricular.
	Una tape del aparato no está cerrado.	Cierre la cubierta. Asegurarse de que ambos lados de la cubierta estén firmemente cerrados.
El papel de copia no sale.	Se ha producido un atasco de papel.	Quite el papel atascado (ver página 67).
El documento recibido es difiicil de leer.	La calidad del documento no es buena.	Pedir al emisor que ajuste bien la resolución y el contraste y que envíe el documento de nuevo.
	La calidad del papel de copia es buena.	Por favor utilizar sólo papel A4 (ver pág. 7).
Se recibe una hoja en blanco.	El emisor cometió un error al cargar el documento.	Verificar que el receptor introdujo el papel con la cara impresa hacia abajo.
El documento se ha recibido parcialmente impreso.	La tapa de su aparato de fax no está bien cerrada en ambos lados.	Cierra bien la cubierta. Está debe estar cerrada firmemente en ambos lados.

Posibles fallos

En caso de un atasco de papel ...

En la alimentación de documentos y la emisión de papel de copia puede haber de vez en cuando problemas, los cuales son muy fáciles de resolver. Tenga en cuenta que para ello no debe desconectar su fax, ya que sino borraría todos los documentos almacenados. *

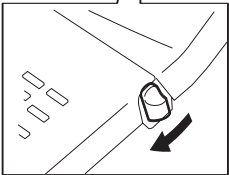
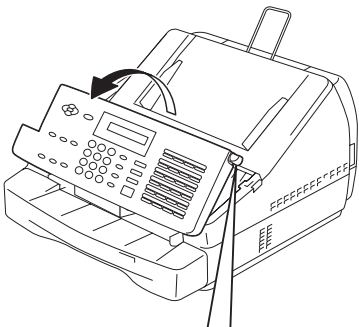


* Si por error desconectó su fax, borrando así un mensaje de fax almacenado de la memoria, puede imprimir un diario.

Cómo solucionar un atasco de papel
Con la tecla de desenclavamiento puede abrirse la cubierta del panel del operador.



No desconecte su fax.



El documento atascado debe sacarse cuidadosamente.

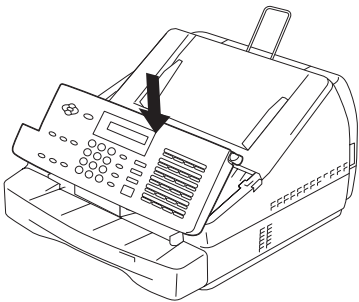


No intente enviar de nuevo el documento que produjo el atasco. Utilice una lámina portadora o saque una fotocopia y envíe ésta.

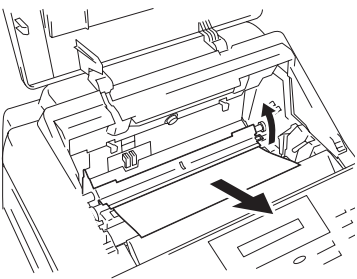
Cerrar el panel de operador

Preste atención a que la cubierta esté nuevamente encajada firmemente. Borrar el mensaje de error con REPOSICION.

En este encontrará el remitente. Pídale enviar el documento de nuevo.

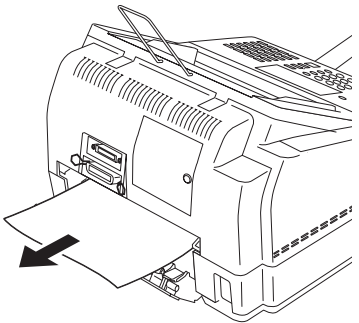


Retirar el papel de copia atascado



Después de abrir

la cubierta trasera del equipo o de la tapa superior del equipo puede ver si el atasco de papel se produjo aquí. Quite el papel sin aplicar fuerza. ¡No olvide volver a cerrar firmemente la cubierta trasera!

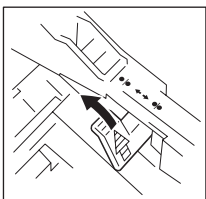


Si se produjo un atasco de papel debajo de la unidad de impresión, abra la guía de papel, levantándola hacia arriba, y saque la unidad de impresión. Con ello puede sacar fácilmente el papel atascado sin tener que aplicar fuerza.

¿Hubo un atasco de papel en la zona de la unidad de fijación? Entonces apriete hacia abajo, si fuera necesario, el desenclavamiento de la unidad de fijación, retirando a la vez cuidadosamente el papel atascado.



Cuidado, ¡la unidad está muy caliente!

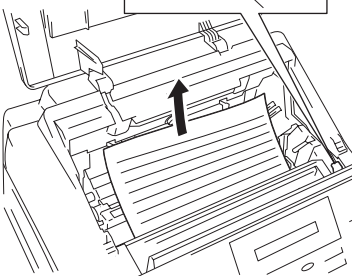


Al cerrar

preste atención a que todas las cubiertas estén cerradas debidamente.



No toque ninguna pieza en el interior del aparato, con excepción de las aquí descritas. El recubrimiento del fusor puede estar muy caliente, incluso después de desconectar el aparato.



Uso del PC como fax

Requisitos del sistema

Las características de su fax pueden ser utilizadas a través de un PC conectado. Aparte de la función de impresora puede utilizar también las funciones de fax. Para ello deben cumplirse los siguientes requisitos mínimos:

- PC compatible con estándar IBM con procesador i80486 ó mayor
- Memoria principal (RAM) de 8 MB (RAM) ó mayor
- Interface de serie (V.24) para la conexión al fax
- Sistema operativo Microsoft Windows 3.11 / 95
- Software de fax **TOSHIBA SmartLink**

Vista sinóptica del rendimiento

Las siguientes características están disponibles en unión con el software TOSHIBA SmartLink:



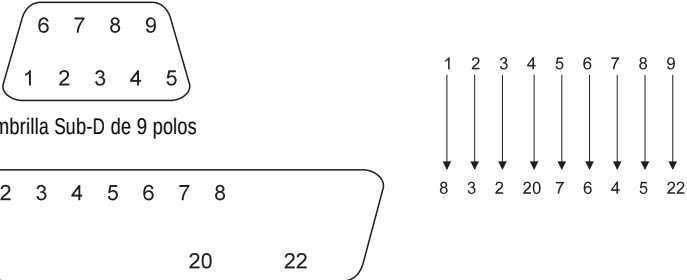
El interface PC fax es compatible con el estándar **fax class1**

Modo	Descripción
PC scanner	Escanea documentos al PC a través del alimentador de documentos del aparato de fax.
PC fax, transmission	Los ficheros creados bajo Windows pueden transmitirse directamente a través del fax (es decir sin ser impresos)
PC fax, reception	Los documentos de fax que llegan son transmitidos al PC como fichero de imagen a través del fax sin ser impresos. Si el PC no está conectado, las páginas serán impresas automáticamente.
OCR	Los documentos de fax recibidos o los textos escaneados son convertidos en texto ASCII legible mediante el módulo OCR.

Conexión al PC

1. Desconecte el PC y el fax.
2. Insertar el conector de 25-pin sub-D a su correspondiente hembra situada en el fax, y asegure la conexión con los tornillos del conector.

Ocupación del cable de serie



Hembra Sub-D de 9 polos

Manguito (macho) Sub-D de 25 polos

3. Una el cable con el interface de serie de su PC.



PC-Fax
Conecte el fax TF 610 antes de la instalación.

Uso del PC como fax

Entrada de originales a través del scanner en el PC

Puede transferir sus originales a través de la entrada de originales a su PC. El original será archivado como fichero de imagen para el procesamiento ulterior en el PC.

*) La confirmación de seguridad indica si el PC está realmente listo para el servicio. Deben cumplirse los siguientes requisitos:

- Debe haber unión de cable.
- El PC debe estar conectado.
- El programa de fax está cargado y activado.
- El programa de fax debe estar en recepción automática.

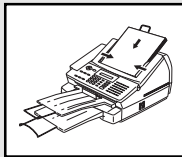
Sino el fax emite después de algún tiempo el siguiente mensaje:

ERROR COMM.PC #001

En este caso debe borrar el mensaje de error con el botón STOP, eliminando luego la avería.



Los originales escaneados de esta manera se almacenan como ficheros de imagen en el PC. A fin de poder integrar los textos exploradores en el procesamiento de textos, un programa OCR debe procesar este fichero. Sólo entonces dispondrá de este texto en forma de un fichero de texto.



DOCUMENTO LISTO

OPCION COMM.



ENVIANDO



1x



PC ESCANER



CONFIRMAR



PC LISTO ?



CONFIRMAR



LEYENDO DOC. M98%

TRANSMITIENDO AL PC

15-03 19:56 M 100%

Colocar el original con el lado de letras hacia atrás.

Entró el original

Pulsar la tecla TX OPTIONS

Pasar secuencialmente por el menú...

...hasta llegar a este punto del menú

Confirmar con CONFIRMAR

Confirmación de seguridad *)

Confirmar con CONFIRMAR

Volver a la indicación de listo para el servicio

Envío de fax desde el PC

Si generó un texto o un gráfico, por ejemplo a través de un procesamiento de texto, ya no tiene que imprimirlo para poder transmitirlo como fax. Con ayuda del software PC Fax su documento es transferido a través del cable del PC al fax, junto con el número de fax entrado por Vd. Después de la transmisión interna, el fax realiza el encargo como si fuera un trabajo normal.

RECIBIENDO DEL PC

TRAB ACEPTADO No.007

15-03 19:56 M 89%

El PC transmite los datos de fax al aparato de fax

La transferencia del PC está terminada; el proceso es situado como otro trabajo en la memoria de la cola

Volver a la indicación de lista para el servicio

Según cada vez el largo de la cola, el trabajo es enviado por su fax.

Uso del PC como fax

Transmisión de fax al PC

Si tiene un PC conectado a su fax, puede efectuar una transmisión directa de un fax al PC. Ello requiere:

- La función nº 46 (recepción en el PC) está en CON (por el ajuste ver la [página 55](#)).
- El software del fax está cargado y activado.
- **El software del fax se encuentra en recepción automática.**
- Ha sido establecida la unión al PC.

Si el fax no logra alcanzar el PC se emite el siguiente mensaje de error:

ERROR COMM.PC #001

En este caso, el fax entrado es impreso en forma local en el aparato de fax. El mensaje de error no influye en la disposición de recepción del fax.



El fax recibido de esta manera es almacenado como fichero de imagen en su PC. Para poder integrar el texto recibido en los procesamientos de texto, este fichero debe ser procesado por un programa OCR. Sólo entonces dispondrá de este fichero como fichero de text.

Su fax empleado como impresora de PC

Introducción

Su aparato de fax puede emplearse como impresora de PC con Microsoft Windows 3.11 / 95 / NT. Para ello debe instalar un controlador de impresora en el disco suministrado.

La velocidad de impresión depende enormemente del rendimiento del PC conectado.

Si el software debe actualizarse de Win 3.11 a Win 95, recomendamos desinstalar el controlador de impresora TOSHIBA antes de efectuar el update (véase la página 27).

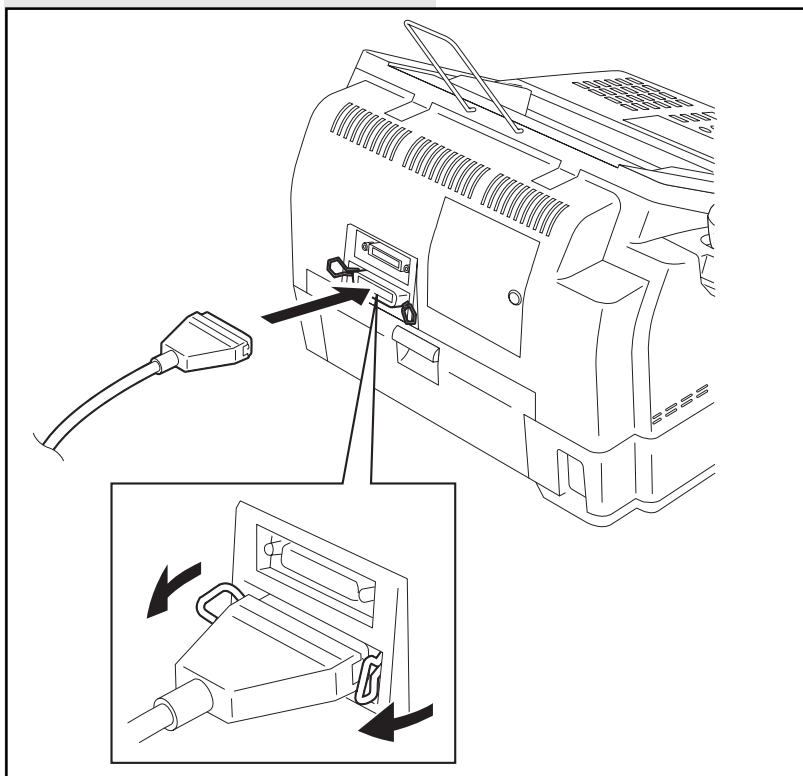


El controlador de impresora puede reinstalarse cuando el software fue adaptado con éxito a una versión mayor de Windows.

Conexión al PC

Necesita un cable de impresora paralelo bidireccional (estándar IEEE 1284-1994) para la conexión al PC.

1. Desconectar el PC y el aparato de fax
2. Conectar el PC y el fax con el cable de impresora
3. Conectar el fax y luego el PC
4. Iniciar Windows



Su fax empleado como impresora de PC

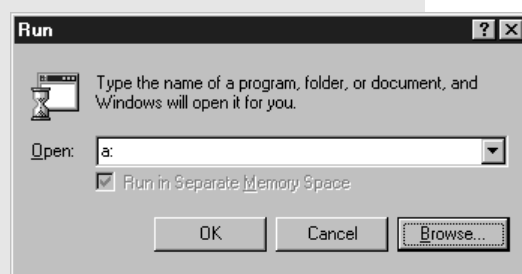
Instalar el controlador (driver) de impresora

Los ejemplos ilustrados se refieren al interface Windows 95/NT.

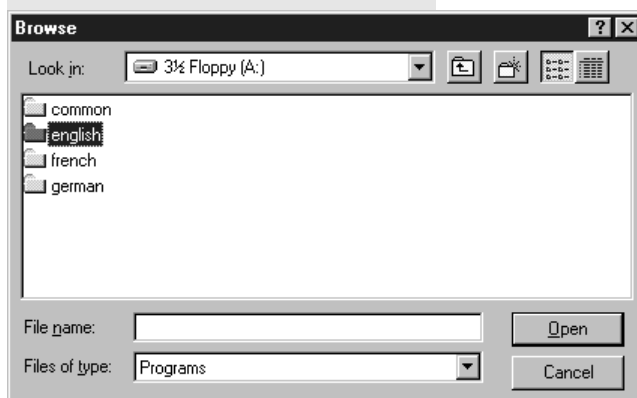
- Introducir el disco de instalación en la unidad de su PC
- Clickear en "Inicio" (**Start**)
- Elegir "Ejecutar" (**Run**) en el menú



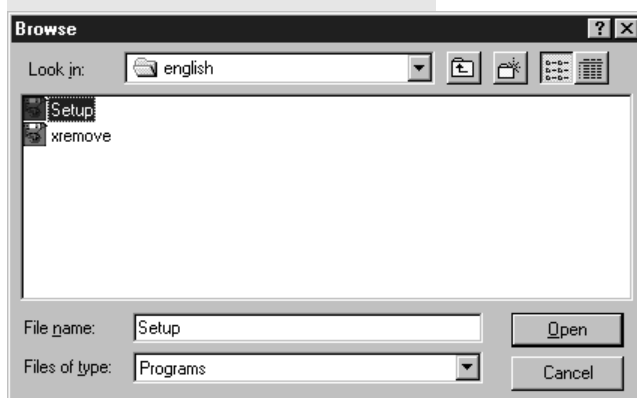
- Pulsar el botón "Browse"



- Elegir la unidad que contiene el disco de instalación
- Abrir el directorio con el idioma de su elección



- Efectuar una pulsación doble en la entrada "Setup"



- Pulsar en OK para iniciar la instalación

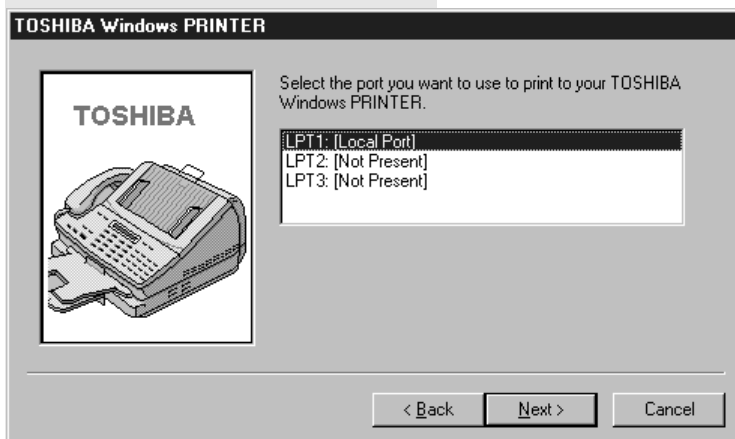


Su fax empleado como impresora de PC

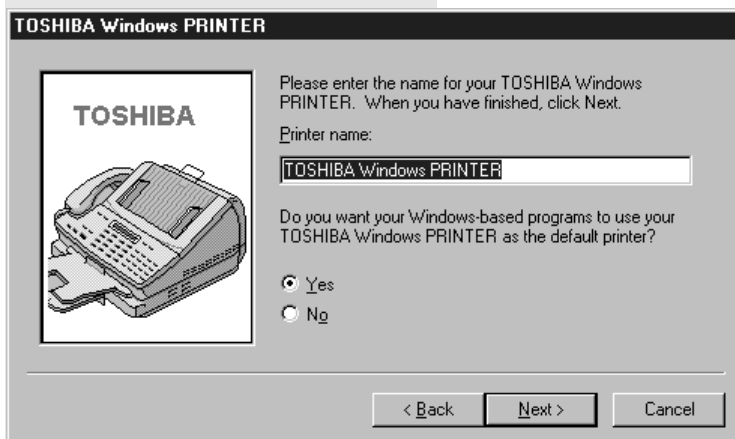
- Pulsar en "Next" (Próximo)



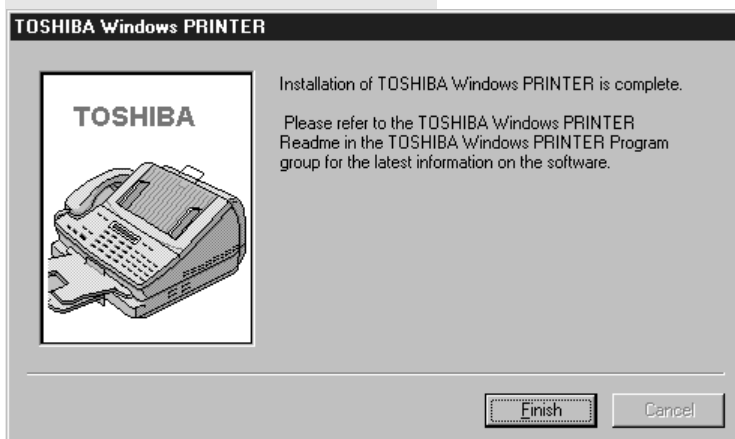
- Elegir el puerto de impresora (LPT) al que el fax está conectado. LPT1 es el ajuste por omisión.



- Si lo desea puede cambiar el nombre propuesto de impresora.
- Si el fax debe definirse como impresora estándar bajo Windows, pulse en "Yes" (Si).



- Pulsar en "Finish" (Terminar)
Se crea un nuevo grupo de programa
- Sacar el disco de instalación de la unidad de disco.



Su fax empleado como impresora de PC

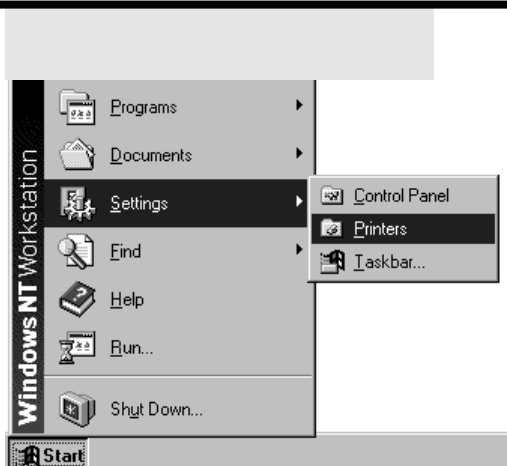
Ajustes del controlador de impresora

El controlador de impresora cuenta con una amplia gama de ajustes para facilitar los mejores resultados en varias aplicaciones de impresión.

El siguiente ejemplo ilustra algunos de los ajustes más importantes.

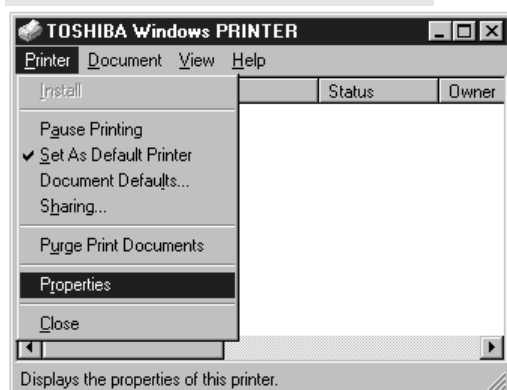
Acceda a los ajustes del controlador de impresora:

- Pulsar en "Inicio" (Start)
- Elegir el tópico de menú "Ajustes" (Settings)
- Elegir el tópico de submenú "Impresoras" (Printers)
- Pulsar dos veces en el controlador de impresora THOSHIBA.

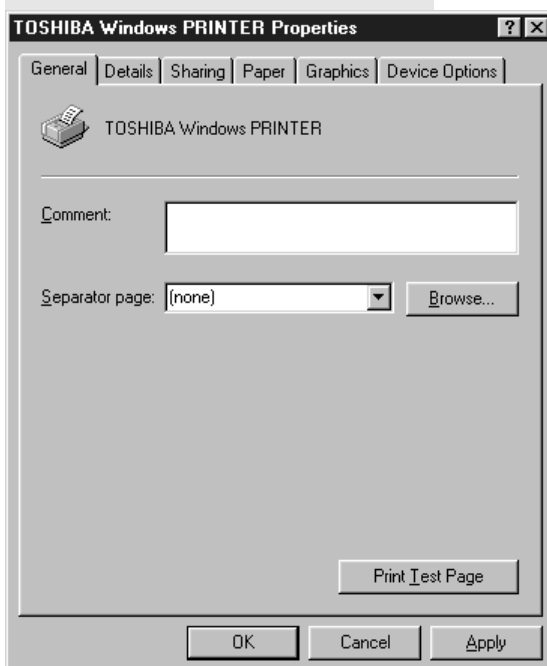


- Pulsar en el menú "Impresora" (Printer)
- Elegir el tópico de menú "Características" (Properties)

El sistema abre la ventana "Características" del controlador de impresora.



La ventana de "Características" (Properties) consiste en registros que pueden elegirse pulsando el ratón. Las funciones de la impresora son controladas por los registros "General" y "Detalles" (Details) creados automáticamente durante la instalación, conteniendo parámetros técnicos del programa, así como por los registros "Papel" (Paper), "Gráfico" (Graphic) y "Opciones del equipo" (Device Options). Estos tres registros están disponibles bajo cualquier aplicación de Windows; elegir simplemente el equipo de impresora correspondiente en el menú „Fichero" propio del programa.



Su fax empleado como impresora de PC

Contenido del registro "Paper" (Papel):

Paper Size (Tamaño del papel):

Tamaño del papel de impresión

Orientation (Orientación):

Orientación horizontal o vertical

Fuente de papel:

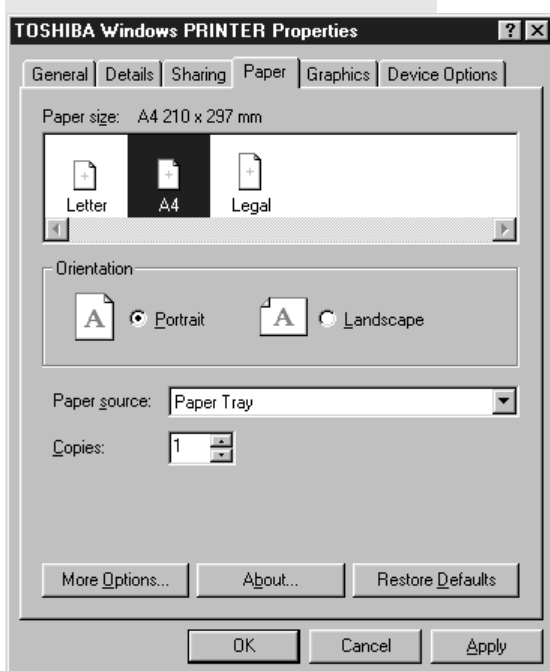
Selección del casete de papel (ajuste permanente en TF610)

Copies (Copias):

Número de copias a ser impresas por página

More Options, Output Bin (Más opciones, Papelera de salida):

Permite definir la secuencia de impresión



Contenido del registro "Graphics" (Gráfico):

Resolution (Resolución):

Selección de resolución (ajuste permanente en TF610)

Dithering (Matices):

Tipo de reproducción de matices de gris

None (Ning.):

Ninguna reproducción de matices de gris

Coarse (Grueso):

Tramado grueso

Fine (Fino):

Tramado fino

Line Art:

Reproducción gris con patrones especiales

Error Diffusion (Difusión de error):

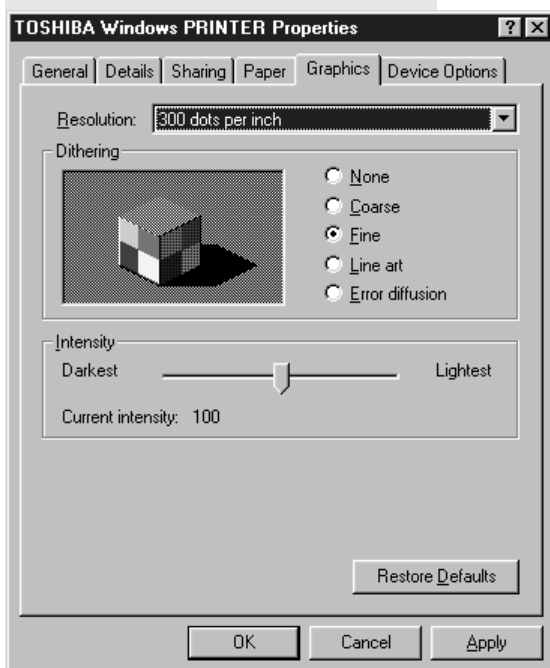
Efecto airbrush, mejor reproducción gris



La velocidad de procesamiento varía con la selección de la reproducción de escala de gris.

Intensity (Intensidad):

Emplear esta barra corrediza para regular la intensidad de la impresora (clickear y arrastar la barra corrediza). Sólo tiene sentido para reproducir escalas de gris.

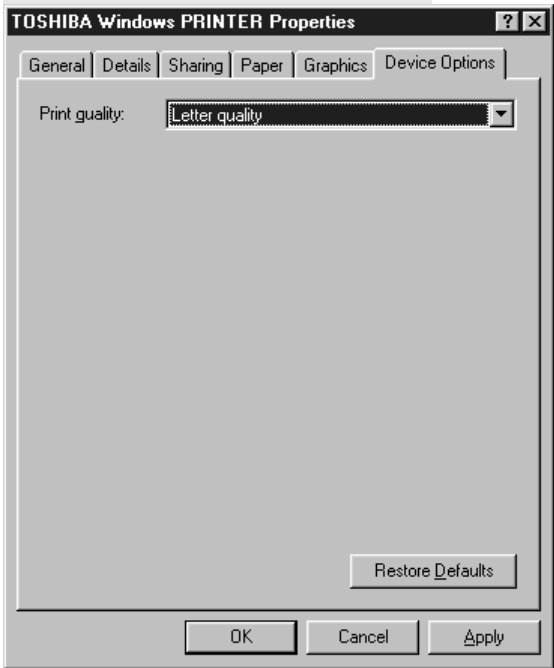


Su fax empleado como impresora de PC

Contenido del registro "Device Options" (Opciones del equipo):

Print Quality (Calidad de impresión):

Calidad de la impresión (ajuste permanente en TF610)



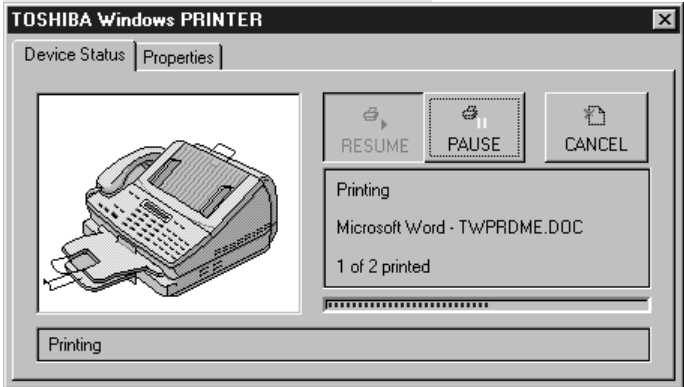
Impresión

Los documentos suelen imprimirse con la orden "Print" en la aplicación correspondiente.

En cuanto el trabajo de impresión haya sido enviado al controlador de impresora, aparece la ventana de estado del controlador de la impresora (en función del ajuste específico, debe pulsar un símbolo de rectángulo pequeño en la línea de estado).

Esta ventana ofrece información detallada sobre el estado actual de la impresora. Asimismo se le informa sobre los estados de operación actuales de la impresora, indicándose la situación actual por elementos gráficos.

Emplear las teclas "Pause" (Pausa), "Resume" (Reanudar) y "Cancel" (Cancelar) para vigilar en cualquier momento el trabajo de impresión.



Su fax empleado como impresora de PC

Borrar controlador de impresora

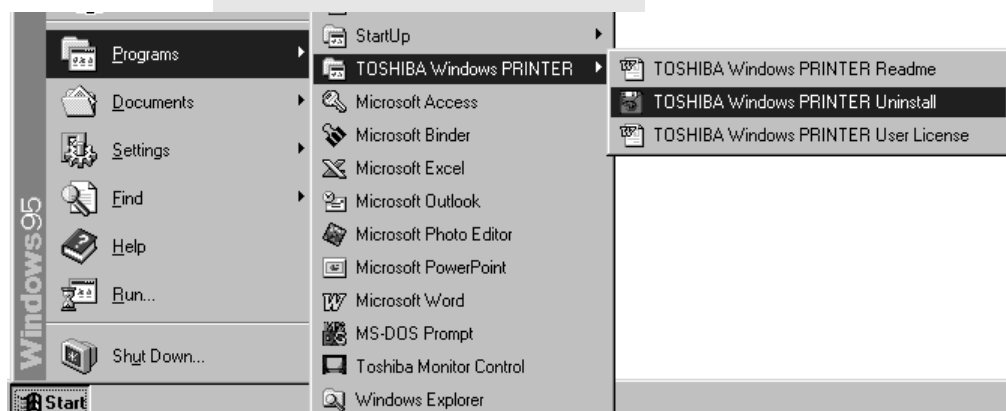
A fin de borrar el controlador de impresora del sistema operativo, sírvase proceder como sigue (ejemplo de Windows 95):

- Pulsar en la entrada "TOSHIBA Windows Printer" en la línea de tareas.
- Pulsar dos veces en el icono "Uninstall" (Desinstalar)

Usted será informado a continuación sobre el procedimiento de desinstalación. El controlador de impresora queda borrado cuando arranca nuevamente el sistema.



Si no hay entrada en la línea de tareas, elija el icono "Uninstall" (Desinstalar) a través de la biblioteca de programas



Certificado de homologación

Reset

Usted puede restablecer los ajustes originales de la fábrica o resetear su fax si no logra eliminar el código de error, procediendo según lo sugerido en las páginas 63- 66.



Desconecte su fax.

Mantener pulsado INICIO y REPOSICION volviendo a conectar su máquina.

Soltar las teclas en cuanto aparezca el mensaje.

Después del reset, repetir el procedimiento de instalación (véase la página 10).



NO serán borrados los números abreviados, la fecha y la hora.

Por la presente declaramos que el signo  es utilizado por TOSHIBA y TEC Corporation de acuerdo con las directivas EN 50 082-1, EN 55 022/B y EN 60950.

Nivel de emisión de ruido

Reglamento alemán de información sobre ruido de máquinas 3. GSGV, 18. 01. 1991:

El nivel máximo de intensidad sonora es de 70 dB (A) ó menos conforme a ISO 7779.

EPA ENERGY STAR



Suplemento al Manual de Operador TF610

La United States Environmental Protection Agency (EPA) lanzó un programa voluntario, el ENERGY STAR Program, para fomentar el uso generalizado y voluntario de tecnologías economizadoras de energía que perfeccionan el puesto de trabajo, mejoran el rendimiento del producto, previenen la contaminación y reducen los gastos energéticos. Como socio de ENERGY STAR, Toshiba Europa (I.G.) GmbH comprobó que este modelo de fax satisface las directivas ENERGY STAR con respecto a la eficacia energética. Las directivas ENERGY STAR requieren que todos los aparatos fax ENERGY STAR mantengan un muy bajo nivel de consumo energético durante el estado standby o bien que cuenten con una modalidad "Power Saver" que conmuta automáticamente a un estado standby después de un determinado período de inactividad.

Para más información sobre el programa ENERGY STAR, consulte:

ENERGY STAR Printers/Fax Machines
US EPA (62021)
Washington, DC 20460

ENERGY STAR es una marca registrada de EE UU.

Índice alfabético

Atascamiento de documentos	67	Limpiador	5	Recepción de memoria	25
Atascamiento de papel	67	Línea final de recepción	56	Recepción, automática	19
		Lista de funciones	51	Recepción, manual	19
Bandeja de salida de papel de registro, instalación	8	Lista de grupos	50	Recepción, reducción	23
		Lista de números	50	Reserva, sondeos	40
Cambio de tóner	6	Lista de reservas	50	Reset	78
Cartucho de tóner	6	Lista, funciones	51	Resolución	35
Código	16	Lista, grupos	50		
Códigos de error	63	Lista, números	50	Scanning (exploración)	69
Comline	60	Lista, reserva	50	Seguros para el transporte	5
Conmutador, TAD	20	Listín telefónico	33	Señal de llamada	58
Conmutador, teléfono	20	Llamada, volumen	58	SmartLink	68
Compañías telefónicas privadas	32			Sondeo	39
Contador de llamadas	25	Marcación alfabética (abreviada)	31	Sonidos de teclas	58
Contador de tambor	51	Marcación con una sola pulsación	31	Sonidos de teclas, volumen	58
Controlador de impresora	72	Marcación de grupos	37, 38		
Copiar	24	Marcación larga	32	Tarjeta de memoria	9
Corrección de errores	62	Memoria de marcación alfabética (abreviada)	43	Tecla de grupo	45
		Memoria de pilas	28	Tecla de puesta a tierra	15
Diario	49	Memoria	29	Tecla Flash	15
Documentos	27	Mensajes de error	64	Teclas de marcación con una sola pulsación	45
		Menú	10	Teléfono	32
ECM	62	Método de marcación	14	Tiempo TAD	21
Economizador energético	61			Transmisión, almacenada	38
Escucha simultánea	34, 57	Nombre de usuario	13	Transmisión, individual	37
Establecer conexiones	8	Nueva marcación del último número	35	Transmisión, paro	42
Expansión de memoria	51			Transmisión, retardada	36
		Obtener línea exterior	15	Transporte	5
Fax class1	68				
Fecha	18	PABX	15	Unidad de proceso	5
Funciones	52	PABXs	56		
		Papel de registro, insertar	7	Velocidad de transmisión	41
Hora	18	PC	68	Volumen de escucha simultánea	57
		Problemas de recepción	66		
ID (identificación)	12	Problemas de recepción	66		
Idioma	11	Problemas de transmisión	65		
Impresora	71	Problemas de transmisión	65		
Informe de transmisión	50				
Informe TX	48, 59, 60				
Informes, transmisión	50				